



USO E MANUTENZIONE

 Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

TRACER 7 GT

MOTOCICLO

MTT690 (TRACER 7 GT)

MTT690-U (TRACER 7 GT)

B5T-F8199-H1

Informazioni di sicurezza

1

Descrizione

2

Funzioni speciali

3

Strumento e funzioni di controllo

4

Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo

5

Funzionamento e valutazioni importanti per la guida

6

Manutenzione e regolazione periodiche

7

Pulizia e rimessaggio del motociclo

8

Caratteristiche tecniche

9

Informazioni per i consumatori

10

Indice analitico

11

 **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.**

Per l'Europa

Dichiarazione di conformità:

Con la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, IMMOBILIZER, BN6-20 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda di frequenza: 134.2 kHz

Potenza a radiofrequenza massima: 49.0 [dBμV/m]

Fabbricante:

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd

1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Giappone

Importatore:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Paesi Bassi

Per il Regno Unito



Dichiarazione di conformità:

Con la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, IMMOBILIZER, BN6-20 è conforme ai requisiti delle Radio Equipment Regulations 2017.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda di frequenza: 134.2 kHz

Potenza a radiofrequenza massima: 49.0 [dBμV/m]

Fabbricante:

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd

1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Giappone

Importatore:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Regno Unito.

Per l'Europa

Dichiarazione di conformità:

Il fabbricante, YAMAHA MOTOR CO., LTD, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, Centralina Comunicazioni, Y08U-A00 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda di frequenza: 2402~2480 MHz

Potenza a radiofrequenza massima:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabbricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importatore:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Paesi Bassi

Per il Regno Unito



Dichiarazione di conformità:

Il fabbricante, YAMAHA MOTOR CO., LTD, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, Centralina Comunicazioni, Y08U-A00 è conforme ai requisiti delle Radio Equipment Regulations 2017.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda di frequenza: 2402~2480 MHz

Potenza a radiofrequenza massima:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabbricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importatore:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Regno Unito.

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del MTT690/MTT690-U, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità. Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che il vostro MTT690/MTT690-U offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro motociclo, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra il motociclo e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.



Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo motociclo.

Informazioni importanti sul manuale

HAU10134

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.
 AVVERTENZA	Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.
ATTENZIONE	Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.
NOTA	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

HAUM5170

**MTT690/MTT690-U
USO E MANUTENZIONE
©2023 della Yamaha Motor Manufacturing
Europe
1a edizione, novembre 2023
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso
non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Manufacturing Europe
Stampato in Francia.**

Indice

Informazioni di sicurezza	1-1	Sella	4-22	Tabelle di manutenzione	
Descrizione	2-1	Cavo portacasco	4-23	periodica	7-3
Vista da sinistra	2-1	Vano portaoggetti	4-24	Tabella di manutenzione	
Vista da destra	2-2	Parabrezza	4-24	periodica per il sistema	
Comandi e strumentazione	2-3	Regolazione della forcella	4-24	di controllo emissioni	7-3
Funzioni speciali	3-1	Regolazione dell'assieme		Tabella manutenzione generale	
Cambio elettronico		ammortizzatore	4-26	e lubrificazione	7-5
(se in dotazione)	3-1	Portapacchi	4-27	Controllo delle candele	7-10
CCU (Centralina comunicazioni)	3-1	Presa ausiliaria (CC)	4-28	Filtro a carboni attivi	7-11
Strumento e funzioni di controllo ...	4-1	Connettori CC	4-28	Olio motore	7-11
Sistema immobilizzatore	4-1	Connettore cambio elettronico	4-29	Perché Yamalube	7-12
Blocchetto accensione/		Presa USB	4-29	Liquido refrigerante	7-13
bloccasterzo	4-2	Cavalletto laterale	4-29	Sostituzione dell'elemento	
Interruttori manubrio	4-3	Sistema d'interruzione		filtrante e pulizia del tubetto	
Spie di segnalazione e		circuito accensione	4-30	ispezione	7-14
di avvertimento	4-5	Per la vostra sicurezza – controlli		Controllo del regime	
Schermata del display principale ...	4-6	prima dell'utilizzo	5-1	del minimo	7-14
Sistema di menu	4-13	Funzionamento e valutazioni		Controllo del gioco della	
Leva frizione	4-16	importanti per la guida	6-1	manopola acceleratore	7-15
Pedale cambio	4-17	Rodaggio	6-1	Gioco valvole	7-15
Leva freno	4-17	Avviare il motore	6-2	Pneumatici	7-15
Pedale freno	4-17	Cambio della marcia	6-3	Ruote in lega	7-18
ABS	4-18	Consigli per ridurre il consumo		Regolazione del gioco della	
Tappo serbatoio carburante	4-19	del carburante	6-4	leva frizione	7-18
Carburante	4-20	Parcheggio	6-4	Controllo del gioco della leva	
Tubo di troppopieno del		Manutenzione e regolazione		freno	7-19
serbatoio carburante	4-21	periodiche	7-1	Interruttori luci stop	7-20
Convertitore catalitico	4-22	Kit attrezzi	7-2	Controllo delle pastiglie del	
				freno anteriore e posteriore	7-20
				Controllo del livello liquido freni ...	7-21
				Cambio del liquido freni	7-22

Tensione della catena	7-22
Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione	7-24
Controllo e lubrificazione dei cavi	7-25
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore	7-25
Controllo e lubrificazione dei pedali freno e cambio	7-25
Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione	7-26
Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale	7-27
Lubrificazione della sospensione posteriore	7-27
Lubrificazione dei perni del forcellone	7-27
Controllo della forcella	7-28
Controllo dello sterzo	7-28
Controllo dei cuscinetti ruote	7-29
Batteria	7-29
Sostituzione dei fusibili	7-30
Luci veicolo	7-32
Sostituzione della lampada luce targa	7-32
Come supportare il motociclo	7-33
Ricerca ed eliminazione guasti	7-33
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	7-34

Pulizia e rimessaggio del motociclo	8-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione	8-1
Cura	8-1
Rimessa	8-4
Caratteristiche tecniche	9-1
Informazioni per i consumatori	10-1
Numeri d'identificazione	10-1
Connettore diagnostico	10-2
Registrazione dei dati del veicolo	10-2
Indice analitico	11-1

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro motociclo.

I motocicli sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo motociclo.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento del motociclo.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.

- Non utilizzare mai un motociclo senza essere stati addestrati o istruiti adeguatamente. Seguire un corso di addestramento. I principianti dovrebbero essere addestrati da un istruttore qualificato. Contattare un concessionario di motocicli autorizzato per informazioni sui corsi di addestramento più vicini.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 5-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo motociclo è stato progettato per trasportare il conducente ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e motocicli è che gli automobilisti non vedono o identificano i motocicli nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto il motociclo. Quindi rendersi ben visibili sembra

aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per i motocicli.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Mai eseguire interventi di manutenzione su un motociclo senza disporre di conoscenze adeguate. Contattare un concessionario di motocicli autorizzato per ricevere informazioni sulla manutenzione base del motociclo. Alcuni interventi di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. Molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono una patente di guida motocicli valida.
- Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio motociclo soltanto a piloti esperti.

- Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
- Consigliamo di far pratica con il motociclo in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si sarà preso completa confidenza con il motociclo e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei conducenti dei motocicli. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del conducente e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo del motociclo il conducente deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggipiedi.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al conducente, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggipiedi passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggipiedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo motociclo è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando, nei poggipiedi o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono sopraffare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di motocicli è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, stivali pesanti, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.

Informazioni di sicurezza

1

si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi al motociclo può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi del motociclo. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori al motociclo va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando un motociclo a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle

informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sul motociclo:

Il peso totale del conducente, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

Carico massimo:
174 kg (384 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile al motociclo. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati del motociclo per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati al motociclo, prima di avviarlo.

Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.

- Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafrangente anteriori oggetti grandi o pesanti. Questi oggetti, compresi carichi del genere dei sacchi a pelo, sacchi per effetti personali o tende, possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha

non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni del motociclo. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli

accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.

- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità del motociclo a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe tentare di sollevare il motociclo, oppure il motociclo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.

- Determinati accessori possono spostare il conducente dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del conducente e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico del motociclo, si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Pneumatici e cerchi aftermarket

I pneumatici ed i cerchi forniti con il motociclo sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 7-15 per le specifiche dei pneumatici e informazioni sulla manutenzione e sul cambio dei pneumatici.

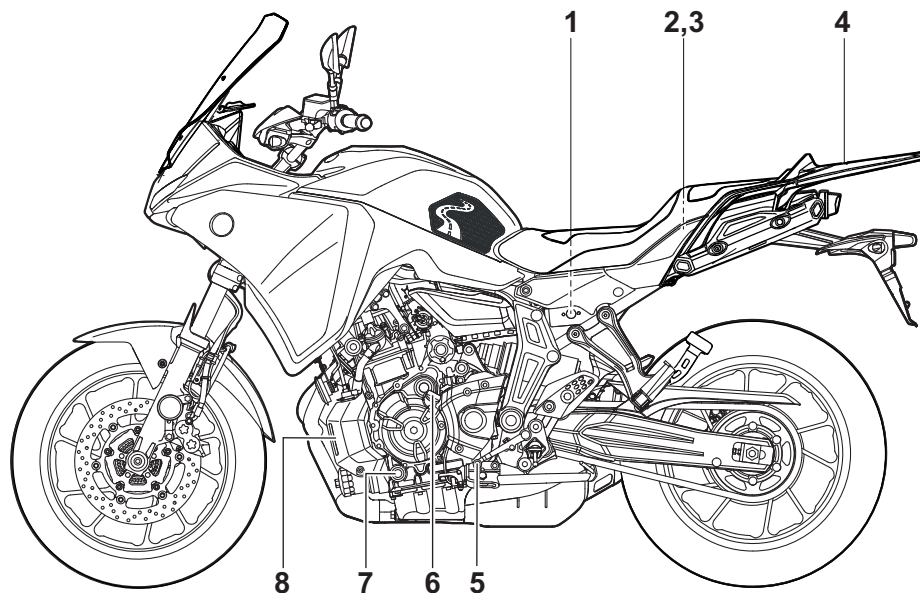
Trasporto del motociclo

Prima di trasportare il motociclo su un altro veicolo, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Rimuovere dal motociclo tutti gli oggetti non ancorati.
- Controllare che il rubinetto benzina (se in dotazione) sia in posizione OFF e che non vi siano perdite di carburante.
- Innestare la marcia (per i modelli con cambio manuale).
- Fissare il motociclo con apposite funi o cinghie di ancoraggio in corrispondenza di componenti solidi del motociclo, quali ad esempio il telaio o il triplo morsetto superiore della forcella anteriore (e non ad esempio alle manopole del manubrio, agli indicatori di direzione o ad altri componenti che potrebbero rompersi). Scegliere attentamente la posizione di fissaggio delle cinghie per evitare che queste ultime sfreghino contro le parti verniciate durante il trasporto.
- La sospensione, se possibile, deve essere parzialmente compressa, il modo che il motociclo non sobbalzi eccessivamente durante il trasporto.

Vista da sinistra

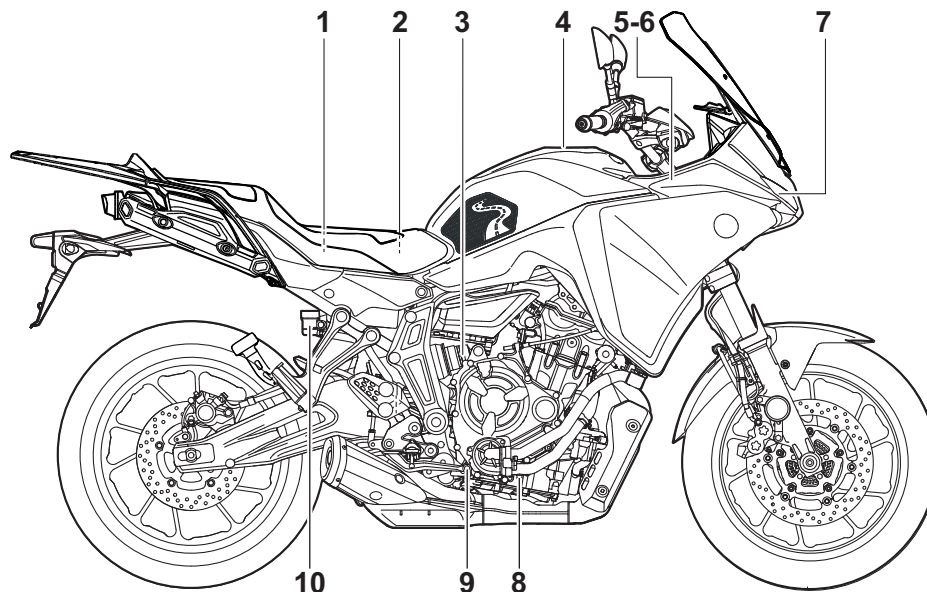
2



1. Serratura della sella (pagina 4-22)
2. Vano portaoggetti (pagina 4-24)
3. Kit attrezzi (pagina 7-2)
4. Portapacchi (pagina 4-27)
5. Pedale cambio (pagina 4-17)
6. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 7-11)
7. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 7-11)
8. Serbatoio liquido refrigerante (pagina 7-13)

Vista da destra

2

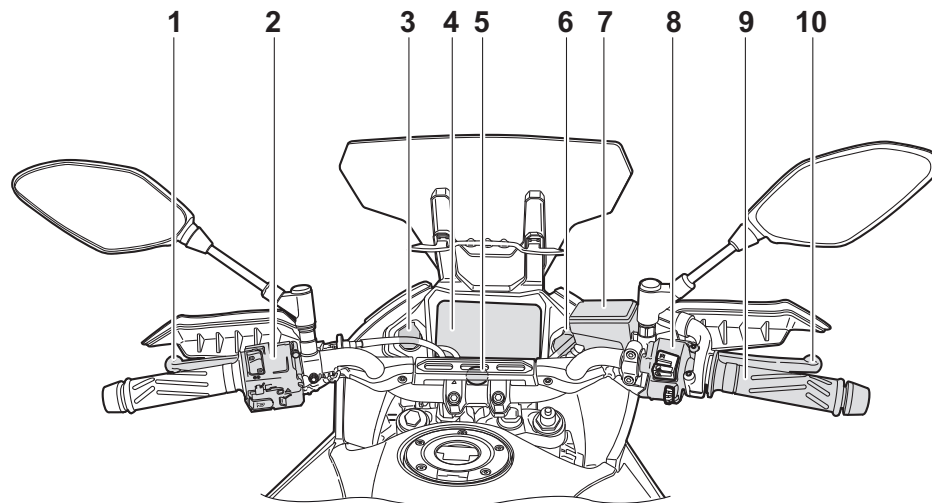


- 1. Fusibili (pagina 7-30)
- 2. Batteria (pagina 7-29)
- 3. Ghiera di regolazione precarica molla ammortizzatore (pagina 4-26)
- 4. Tappo serbatoio carburante (pagina 4-19)
- 5. Bullone di regolazione precarica molla forcella (pagina 4-24)
- 6. Regolatore forza di smorzamento in estensione (pagina 4-24)
- 7. Faro (pagina 7-32)
- 8. Bullone drenaggio liquido refrigerante (pagina 7-14)

- 9. Pedale freno (pagina 4-17)
- 10. Serbatoio del liquido freno posteriore (pagina 7-21)

Comandi e strumentazione

2



- 1. Leva frizione (pagina 4-16)
- 2. Interruttori impugnatura sinistra (pagina 4-3)
- 3. Presa USB (pagina 4-29)
- 4. Strumento multifunzione (pagina 4-6)
- 5. Blocchetto accensione/bloccasterzo (pagina 4-2)
- 6. Presa ausiliaria (CC) (pagina 4-28)
- 7. Serbatoio del liquido freno anteriore (pagina 7-21)
- 8. Interruttori impugnatura destra (pagina 4-3)

- 9. Manopola acceleratore (pagina 7-15)
- 10. Leva freno (pagina 4-17)

Funzioni speciali

3

Cambio elettronico (se in dotazione)

HAUM4722

Il cambio elettronico consente innesti delle marce superiori alla massima accelerazione e senza l'uso della leva frizione. Quando l'interruttore cambio rileva il movimento del pedale cambio, la potenza motore e la coppia motrice vengono momentaneamente regolate per consentire l'innesto della marcia superiore.

NOTA

- Il cambio elettronico entra in funzione quando si guida ad almeno 20 km/h (12 mi/h) con un regime motore di 2000 giri/min o superiore e solo in accelerazione. Il sistema non entra in funzione quando si tira la leva frizione.
- Il sistema ha bisogno di ulteriori parti accessorie opzionali per essere attivato. Contattare un concessionario Yamaha per informazioni.

HCA26261

ATTENZIONE

Per evitare danni al gruppo trasmissione, utilizzare sempre la leva frizione per cambiare marcia guidando a bassa velocità, per scalare la marcia o se il cambio elettronico è disattivato.

CCU (Centralina comunicazioni)

HAUM4800

Questo modello è dotato di una CCU che consente al veicolo e allo smartphone di connettersi utilizzando la tecnologia wireless Bluetooth e l'app MyRide.

Con questa connessione, le notifiche dalle app, le chiamate telefoniche in arrivo e le chiamate perse vengono segnalate all'utente e viene visualizzato il livello della batteria dello smartphone.

HWAN0070

AVVERTENZA

- Arrestare sempre il veicolo prima di utilizzare lo smartphone.
- Non togliere mai le mani dal manubrio durante la guida.
- Restare sempre concentrati quando si è alla guida guardando e prestando attenzione alla strada.

HCAN0150

ATTENZIONE

La connessione Bluetooth potrebbe non funzionare nei seguenti casi.

- In luoghi esposti a onde radio di forte intensità o ad altre interferenze elettromagnetiche.

- In prossimità di dispositivi che emettono onde radio di forte intensità (torri televisive o radio, centrali elettriche, emittenti radio, aeroporti, ecc.).

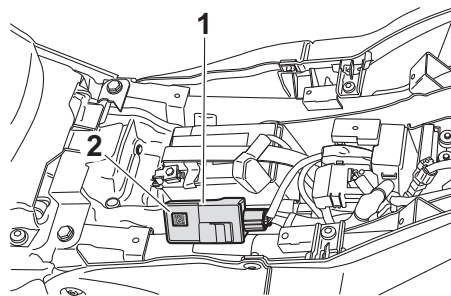
Associazione della CCU e dello smartphone

1. Installare l'app MyRide sullo smartphone e attivarla.

NOTA

È possibile scaricare l'app MyRide da un App store.

2. Togliere la sella (Vedere pagina 4-22.).
3. Estrarre la CCU e scansionare il codice QR con l'app MyRide.



1. CCU (Centralina comunicazioni)
2. Codice QR CCU

4. Al termine dell'associazione, l'icona App connect e l'indicatore del livello della batteria dello smartphone si accendono.

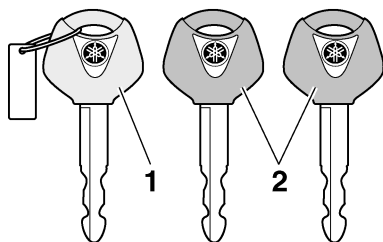
NOTA

- Una volta associato, lo smartphone è registrato nella CCU. La volta successiva che il veicolo viene acceso e l'app MyRide è attiva, la connessione viene eseguita automaticamente.
 - È possibile collegare un solo smartphone alla CCU alla volta.
 - Se nella CCU è stato registrato più di un telefono, verrà collegato il primo telefono raggiungibile.
-

Strumento e funzioni di controllo

Sistema immobilizzatore

HAU1097B



1. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
2. Chiavi standard (calotta nera)

Questo veicolo è equipaggiato con un sistema immobilizzatore che impedisce ai ladri la ricodifica delle chiavi standard. Il sistema si compone delle seguenti parti:

- una chiave di ricodifica
- due chiavi standard
- un transponder (in ciascuna chiave)
- un'unità immobilizzatore (sul veicolo)
- un'ECU (sul veicolo)
- una spia di segnalazione sistema (pagina 4-5)

Informazioni sulle chiavi

La chiave di ricodifica viene utilizzata per registrare i codici in ciascuna chiave standard. Conservare la chiave di ricodifica in un luogo sicuro. Utilizzare una chiave standard per l'uso quotidiano.

Quando si rende necessario ricodificare o sostituire la chiave, portare il veicolo e la chiave di ricodifica unitamente a eventuali altre chiavi standard presso un concessionario Yamaha per farle ricodificare.

NOTA

- Mantenere sia le chiavi standard sia le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dalla chiave di ricodifica.
- Mantenere le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dal blocchetto accensione, in quanto possono provocare interferenze nei segnali.

HCA11823

ATTENZIONE

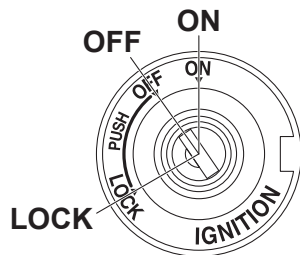
NON PERDERE LA CHIAVE DI RICODIFICA! IN CASO DI SMARRIMENTO, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL CONCESSIONARIO DI FIDUCIA! Se si smarrisce la chiave di ricodifica, è comunque possibile utilizzare le chiavi standard per avviare il veicolo. Non è però possibile registrare una nuova chiave standard. Se si smarriscono o si

danneggiano tutte le chiavi, occorre sostituire l'intero sistema immobilizzatore. Maneggiare pertanto le chiavi con attenzione.

- Non immergerle in acqua.
- Non esporle a temperature elevate.
- Non metterle vicino a magneti.
- Non metterle vicino a oggetti che trasmettono segnali elettrici.
- Non maneggiarle in modo brusco.
- Non molarle o modificarle.
- Non smontarle.
- Non mettere due chiavi di un sistema immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi.

Blocchetto accensione/bloccasterzo

HAU10474



Il blocchetto accensione/bloccasterzo comanda i sistemi d'accensione e di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Appresso sono descritte le varie posizioni.

NOTA

Ricordarsi di utilizzare la chiave standard (calotta nera) per l'uso normale del veicolo. Per ridurre al minimo il rischio di perdere la chiave di ricodifica (calotta rossa), conservarla in un posto sicuro ed usarla soltanto per riscrivere i codici.

ON (acceso)

HAU85050

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati e le luci del veicolo vengono accese. È possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

- Per evitare che la batteria si scarichi, non lasciare la chiave sulla posizione di accensione senza che il motore sia in funzione.
- Il faro si accende automaticamente all'avvio del motore.
- Il faro rimarrà acceso finché non si gira la chiave su "OFF", anche se il motore si arresta.

OFF (chiuso)

HAU10664

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

AVVERTENZA

HWA10062

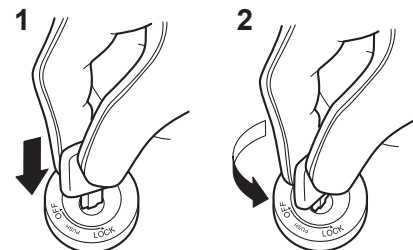
Non girare la chiave sulla posizione "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento. Altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

LOCK (bloccasterzo)

HAU73803

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo



1. Premere.
2. Svoltare.

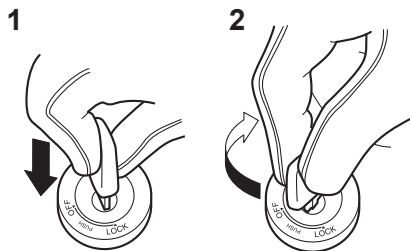
1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. Con la chiave in posizione "OFF", premere la chiave e girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

NOTA

Se lo sterzo non si blocca, provare a rigirare leggermente il manubrio verso destra.

Strumento e funzioni di controllo

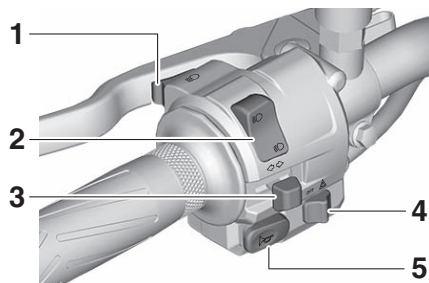
Per sbloccare lo sterzo



Spingere la chiave e girarla su "OFF".

Interruttori manubrio

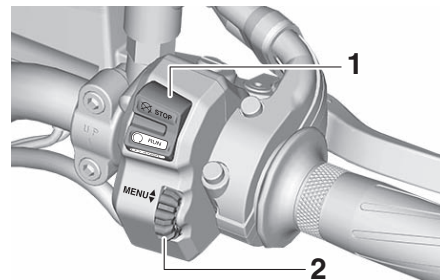
Sinistro



1. Interruttore di segnalazione luce abbagliante "≡○"
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante "≡○/≡○"
3. Interruttore indicatori di direzione "↔/↔"
4. Interruttore luci d'emergenza "OFF/△"
5. Interruttore dell'avvisatore acustico "📢"

HAU66059

Destro



1. Interruttore Arresto/Accensione/Avviamento "⊗/○/⊗"
2. Potenzimetro "MENU↕"

HAU76731

Interruttore di segnalazione luce abbagliante "≡○"

Premere questo interruttore per far lampeggiare i fari.

NOTA

Quando il commutatore luce abbagliante/anabbagliante è impostato su "≡○", l'interruttore di segnalazione luce abbagliante non ha effetto.

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “/”

HAUM4780

Posizionare questo interruttore su “” per l’abbagliante e su “” per l’anabbagliante.

NOTA

Quando l’interruttore è posizionato sull’anabbagliante, si accendono entrambi i fari per l’anabbagliante.

Quando l’interruttore è posizionato sull’abbagliante, si accendono entrambi i fari per l’abbagliante.

Interruttore indicatore di direzione

HAU66040

“/”

Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l’interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci indicatori di direzione, premere l’interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

Interruttore avvisatore acustico “”

HAU66030

Premere questo interruttore per azionare l’avvisatore acustico.

Interruttore Arresto/Accensione/Avviamento “/”

HAU66061

Per avviare il motore con il dispositivo d’avviamento, portare questo interruttore su “” e spingere l’interruttore all’ingiù verso “”. Prima di accendere il motore, vedere pagina 6-2 per le istruzioni di avviamento.

Porre questo interruttore su “” per spegnere il motore in caso d’emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo acceleratore è bloccato.

Interruttore luci d’emergenza “OFF/”

HAU88273

Utilizzare questo interruttore per accendere le luci d’emergenza (lampeggiamento simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione). Le luci d’emergenza vengono utilizzate in caso d’emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell’arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

È possibile attivare o disattivare le luci d’emergenza solo con il blocchetto accensione in posizione “ON”. È possibile girare il blocchetto accensione in posizione “OFF” o “LOCK”, e le luci d’emergenza continueranno a lampeggiare. Per disattivare le luci d’emergenza, ruotare il bloc-

chetto accensione sulla posizione “ON” e azionare di nuovo l’interruttore luci d’emergenza.

HCA10062

ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci d’emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.

Potenzimetro “”

HAU98024

Questo interruttore aziona il display informativo e il sistema di menu.

Azionare questo potenziometro come segue:

Rotazione - ruotare il potenziometro verso l’alto/verso il basso.

Pressione breve - premere brevemente il potenziometro verso l’interno.

Pressione prolungata - premere il potenziometro verso l’interno per un secondo.

NOTA

- Vedere pagina 4-6 per maggiori informazioni sulla schermata del display principale e sulle relative funzioni.
- Vedere pagina 4-13 per maggiori informazioni sul sistema di menu e sulla modifica delle impostazioni.

Strumento e funzioni di controllo

Spie di segnalazione e di avvertimento

HAU4939Y



1. Spia immobilizer “”
2. Spia di segnalazione luci d'emergenza “”
3. Spia di segnalazione guasto generico “”/“”
4. Spia ABS “”

Spia di segnalazione luci d'emergenza “”

HAUM4591

Questa spia di segnalazione lampeggia ogni qualvolta l'interruttore luci d'emergenza viene posizionato su “”.

Spia di segnalazione guasto generico

HAUM4581

“”/“”

Questa spia si accende in color ambra quando si accende l'indicatore di guasto (MIL) “”.

Questa spia si accende in rosso quando l'indicatore temperatura liquido refrigerante “” o l'indicatore di avvertenza pressione olio “” si accendono.

Se inizialmente la spia non si accende quando si accende il veicolo, o se la spia rimane accesa, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

HAU91850

Spia ABS “”

Questa spia si accende quando si accende il veicolo per la prima volta e si spegne dopo aver iniziato a mettersi in marcia. Se la spia si accende mentre si è in marcia, è possibile che il sistema frenante anti-bloccaggio non funzioni correttamente.

HWA16043

AVVERTENZA

Se la spia ABS non si spegne dopo aver raggiunto una velocità di 10 km/h (6 mi/h) oppure se la spia ABS si accende mentre si è in marcia:

- Prestare estrema attenzione per evitare il possibile bloccaggio delle ruote durante la frenatura di emergenza.
- Far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha il prima possibile.

HAUA0280

Spia immobilizer “”

Quando il blocchetto accensione è spento e dopo che sono trascorsi 30 secondi, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare costantemente indicando l'attivazione del sistema immobilizzatore. Trascorse 24 ore, la spia di segnalazione cesserà di lampeggiare, ma il sistema immobilizzatore continuerà a restare attivo.

NOTA

Quando il veicolo è acceso, questa spia dovrebbe accendersi per qualche secondo e poi spegnersi. Se la spia non si accende o se la spia rimane accesa, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Interferenza del trasponder

Se la spia immobilizer lampeggia secondo uno schema, lentamente per 5 volte e rapidamente per 2 volte, questo potrebbe essere provocato da un'interferenza del trasponder. In questo caso, tentare quanto segue.

1. Accertarsi che non vi siano chiavi del sistema immobilizzatore vicino al blocchetto accensione.
2. Usare la chiave di ricodifica per avviare il motore.

3. Se il motore si accende, spegnerlo e provare ad accendere il motore con le chiavi standard.
4. Se una o entrambe le chiavi standard non avviano il motore, portare il veicolo e tutte e 3 le chiavi da un concessionario Yamaha per fare ricodificare le chiavi standard.

Schermata del display principale

La schermata principale del display ha due temi visivi diversi: Street e Touring. Tutte le funzioni sono disponibili in entrambi i temi. Il tema può essere selezionato nel sistema di menu. (Vedere pagina 4-14.)



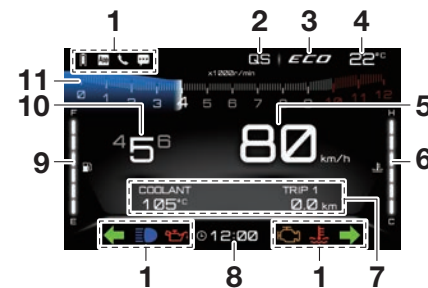
AVVERTENZA

Arrestare il veicolo prima di apportare modifiche alle impostazioni. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.

HAU9982A

HWA18210

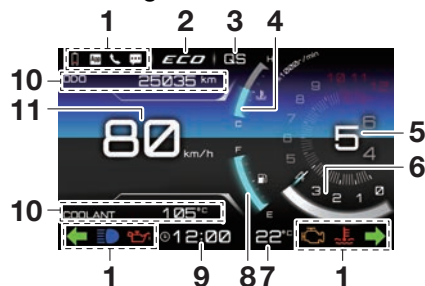
Tema Street



1. Icone indicatori
2. Indicatore cambio elettronico "QS" (se in dotazione)
3. Indicatore Eco "ECO"
4. Display della temperatura dell'aria
5. Tachimetro
6. Termometro liquido refrigerante
7. Display informativo
8. Orologio digitale
9. Indicatore livello carburante
10. Display della marcia innestata
11. Contagiri

Strumento e funzioni di controllo

Tema Touring



1. Icone indicatori
2. Indicatore Eco "ECO"
3. Indicatore cambio elettronico "QS" (se in dotazione)
4. Termometro liquido refrigerante
5. Display della marcia innestata
6. Contagiri
7. Display della temperatura dell'aria
8. Indicatore livello carburante
9. Orologio digitale
10. Display informativo
11. Tachimetro

NOTA

- Questo veicolo utilizza un display a cristalli liquidi con transistor a film sottile (TFT LCD) per consentire contrasto e leggibilità ottimali in varie condizioni di luce. Tuttavia, data la na-

tura di questa tecnologia, è normale che un numero ridotto di pixel risulti inattivo.

- È possibile commutare le unità visualizzate tra chilometri/miglia e gradi Celsius/Fahrenheit. (Vedere pagina 4-15.)

Menu a comparsa

Il primo livello del sistema di menu è una finestra a comparsa che viene visualizzata sul lato destro del display principale. Mentre viene visualizzato il menu a comparsa, vari altri parametri visualizzati vengono riposizionati/nascosti come illustrato:

Tema Street



Tema Touring



1. Display della marcia innestata

Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia del veicolo.

Contagiri

Il contagiri indica il regime motore, calcolato dalla velocità di rotazione dell'albero motore ed espresso in giri al minuto (giri/min).

HCA10032

ATTENZIONE

Non far funzionare il motore quando il contagiri è nella zona rossa.
Zona rossa: 10000 giri/min. e oltre

Indicatore livello carburante

L'indicatore livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti dell'indicatore sul display spariscono dalla lettera "F" (pieno) verso la lettera "E" (vuoto).

Quando l'ultimo segmento inizia a lampeggiare, eseguire il rifornimento al più presto possibile.

HCAE0121

ATTENZIONE

Non far terminare completamente il carburante del veicolo. Si potrebbe danneggiare il convertitore catalitico.

NOTA

Se tutti i segmenti del display dell'indicatore livello carburante lampeggiano ripetutamente, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Termometro liquido refrigerante

Il termometro liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante nel radiatore.

Se il liquido refrigerante si surriscalda, il segmento superiore lampeggerà.

NOTA

Se tutti i segmenti del display del termometro liquido refrigerante lampeggiano ripetutamente, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Orologio digitale (⌚)

L'orologio digitale utilizza il formato dell'ora a 12 ore.

NOTA

L'orologio digitale può essere regolato nel sistema di menu. (Vedere pagina 4-16.)

Display della marcia innestata

Mostra in quale marcia è la trasmissione. Questo modello prevede 6 marce e una posizione di folle. La posizione di folle viene indicata da "N".

NOTA

Se si verifica un guasto, verrà visualizzato "-".

Icona indicatore "ECO"

Questa icona viene visualizzata quando si guida il veicolo in modo ecologico, riducendo il consumo di carburante. L'icona non viene visualizzata quando il motore sta girando al minimo.

NOTA

I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Viaggiare a una velocità costante.
- Selezionare la marcia di trasmissione appropriata per la velocità del veicolo.

Strumento e funzioni di controllo

Display della temperatura dell'aria

La temperatura dell'aria è visualizzata da -9 °C (16 °F) a 50 °C (122 °F) con incrementi di 1 °C (1 °F). La temperatura visualizzata può scostarsi dalla temperatura ambiente effettiva.

NOTA

Se la temperatura rilevata è superiore o inferiore alla gamma di visualizzazione, verrà visualizzato "---".

Icona di avvertimento temperatura liquido refrigerante “”

Questa icona viene visualizzata se la temperatura liquido refrigerante è troppo alta. Arrestare il veicolo e spegnere il motore. Lasciare raffreddare il motore.

HCA10022

ATTENZIONE

Non continuare ad azionare il motore in caso di surriscaldamento.

Icona di avvertimento pressione olio “”

Questa icona viene visualizzata se la pressione olio motore è bassa. Non appena si accende il veicolo, la pressione olio motore

deve ancora accumularsi, per cui questa icona rimarrà accesa fino all'avviamento del motore.

NOTA

In caso di rilevamento di una anomalia, l'icona di avvertenza pressione olio lampeggerà ripetutamente. In tal caso, far ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

HCA26410

ATTENZIONE

Non continuare a far funzionare il motore se la pressione olio è bassa.

Icona indicatore di guasto (MIL) “”

Questa icona si accende o lampeggia se viene rilevato un problema al motore o a un altro sistema di comando del veicolo. In tal caso, far ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

NOTA

Quando si accende il veicolo, questa icona dovrebbe accendersi brevemente e poi spegnersi. Se non si accende o se rimane accesa, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

HCA26820

ATTENZIONE

Se la spia MIL inizia a lampeggiare, abbassare il regime del motore per evitare danni all'impianto di scarico.

NOTA

Il motore viene monitorato sensibilmente dal sistema diagnostico di bordo per rilevare il deterioramento o un guasto del sistema di controllo delle emissioni. Perciò l'icona indicatore di guasto (MIL) potrebbe accendersi o lampeggiare in caso di modifiche al veicolo, assenza di manutenzione, uso eccessivo/improprio del veicolo. Per evitarlo, osservare le seguenti precauzioni:

- Non tentare di modificare il software della centralina del motore.
- Non aggiungere accessori elettrici che interferiscano con il comando del motore.
- Non utilizzare accessori o componenti aftermarket, quali sospensione, candele, iniettori, impianto di scarico, ecc.
- Non modificare le caratteristiche tecniche del sistema di trazione (catena, corone, ruote, pneumatici, ecc.).
- Non rimuovere o alterare il sensore O₂, il sistema d'induzione aria o i componenti di scarico (catalizzatori o EXUP, ecc.).

Strumento e funzioni di controllo

- Eseguire un'adeguata manutenzione della catena di trasmissione.
- Mantenere la pressione corretta degli pneumatici.
- Mantenere l'altezza appropriata del pedale freno onde evitare il trascinarsi del freno posteriore.
- Evitare l'uso estremo del veicolo. Ad esempio, aprendo e chiudendo ripetutamente o eccessivamente l'acceleratore, guidando ad alta velocità, effettuando burnout o impennate, utilizzando la frizione a metà per periodi di tempo prolungati, ecc.

Icona indicatore abbagliante “”

Questa icona viene visualizzata quando l'abbagliante del faro è acceso.

Icone indicatore di direzione “”/“”

Ciascuna icona lampeggia quando le luci indicatori di direzione corrispondenti lampeggiano.

Icona indicatore livello batteria smartphone “”

Questa icona visualizza il livello attuale della batteria dello smartphone connesso.

- Icona spenta: Nessuno smartphone connesso.

- “” : La barra centrale si sposta verso l'alto e verso il basso per indicare il livello di carica della batteria.

Quando il livello della batteria è inferiore all'11%, l'icona diventa rossa e lampeggia continuamente.

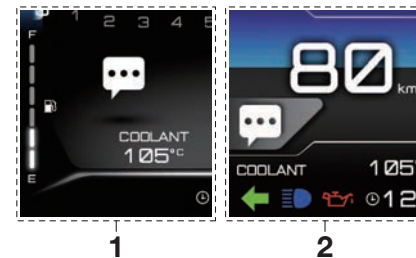
Icona indicatore di connettività dello smartphone “”

Questa icona si accende quando uno smartphone è correttamente connesso alla CCU.

Icone indicatore di chiamata/messaggio in arrivo

L'icona indicatore di chiamata in arrivo viene visualizzata quando lo smartphone connesso riceve una chiamata. Resterà acceso per 30 secondi.

L'icona indicatore di messaggio in arrivo viene visualizzata quando lo smartphone connesso riceve un SMS, un'e-mail o un'altra notifica. Resterà acceso per 10 secondi.



1. Tema Street
2. Tema Touring

Se le icone indicatore di chiamata in arrivo o di messaggio in arrivo vengono visualizzate mentre si usa il tema Street, il display della marcia innestata verrà riposizionato come illustrato:



1. Tema Street
2. Tema Touring

Strumento e funzioni di controllo

4



1. Display della marcia innestata

NOTA

- In questa posizione del display può essere attiva solo un'icona indicatore alla volta. L'icona indicatore di chiamata in arrivo ha la priorità
- Occorre prima configurare le notifiche per ogni applicazione sullo smartphone connesso.

Icona indicatore di chiamata persa “☎”

L'icona indicatore di chiamata persa si accende quando lo smartphone connesso perde una chiamata. Resterà acceso fino allo spegnimento del veicolo o finché “Cancel Notification” è selezionato nella sezione “Telephone” del sistema di menu. (Vedere pagina 4-14.)

Icona indicatore di messaggio non letto “☰”

L'icona indicatore di messaggio non letto si accende quando lo smartphone connesso riceve un messaggio. Resterà acceso fino allo spegnimento del veicolo o finché “Cancel Notification” è selezionato nella sezione “Message” del sistema di menu. (Vedere pagina 4-14.)

Icona cambio elettronico (se in dotazione)

Questa icona si accende quando il cambio rapido è attivo e in grado di cambiare marcia. Quando l'icona non è visualizzata, il cambio rapido non funziona.

Display informativo

Il display informativo sul veicolo può essere impostato per visualizzare i parametri seguenti:

- “ODO”: totalizzatore contachilometri
- “COOLANT”: temperatura liquido refrigerante
- “TRIP 1”: contachilometri parziale 1
- “TRIP 2”: contachilometri parziale 2
- “TRIP F”: contachilometri parziale riserva carburante
- “INST FUEL”: consumo attuale carburante

- “AVG FUEL”: consumo medio carburante

Ruotare il potenziometro “MENU” per scorrere i parametri.

Azionare il display informativo sul veicolo come segue:

Ruotare il potenziometro “MENU” per scorrere i parametri visibili.

Premere brevemente il potenziometro “MENU” verso l'interno e il parametro più in alto (tema Touring) o all'estrema sinistra (tema Street) attualmente visibile verrà evidenziato in blu. Se il parametro non è azzerabile, l'altro parametro visibile verrà evidenziato in blu. Se nessuno dei parametri visibili è azzerabile, premendo brevemente il potenziometro “MENU” verso l'interno non succederà nulla.

Premere a lungo il potenziometro “MENU” verso l'interno e il parametro evidenziato in blu verrà azzerato.

Premere brevemente il potenziometro “MENU” verso l'interno per deselegare un parametro evidenziato in blu.

NOTA

- I parametri “TRIP 1”, “TRIP 2”, “TRIP F” e “AVG FUEL” possono essere azzerati singolarmente.

- L'evidenziazione blu scomparirà dopo alcuni secondi in assenza di input dal potenziometro "MENU".

Totalizzatore contachilometri "ODO":

Il totalizzatore contachilometri indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

NOTA

Il totalizzatore contachilometri si bloccherà a 999999 km (621370 miglia) e non potrà essere azzerato.

Temperatura liquido refrigerante "COOLANT":

La temperatura liquido refrigerante è visualizzata da 40 °C (104 °F) a 116 °C (242 °F) con incrementi di 1 °C (1 °F).

NOTA

- Se la temperatura liquido refrigerante del veicolo è inferiore a 40 °C (104 °F), il display della temperatura liquido refrigerante visualizzerà "Low Temp".
- Se la temperatura del liquido refrigerante del veicolo è superiore a 116 °C (242 °F), il display della temperatura liquido refrigerante visualizzerà "High Temp".

Contachilometri parziali "TRIP 1" / "TRIP 2":

"TRIP 1" e "TRIP 2" mostrano la distanza percorsa dal loro ultimo azzeramento.

NOTA

I valori indicati per "TRIP 1" e "TRIP 2" verranno ripristinati a 0.0 e ricominceranno il conteggio dopo aver raggiunto 9999.9.

Contachilometri parziale riserva carburante "TRIP F":

Quando il carburante nel serbatoio raggiunge il livello di riserva, "TRIP F" viene automaticamente visualizzato e inizia a registrare la distanza percorsa a partire da quel momento.

Dopo aver fatto rifornimento e aver percorso un breve tragitto, "TRIP F" scomparirà.

Consumo attuale carburante "INST FUEL":

Il consumo attuale di carburante può essere impostato su "km/L", "L/100km" o "MPG" nel sistema di menu. (Vedere pagina 4-15.)

NOTA

Se si viaggia a velocità inferiori a 10 km/h, sul display appare "--.-".

Consumo medio carburante "AVG FUEL":

Il consumo medio carburante può essere impostato su "km/L", "L/100km" o "MPG" nel sistema di menu. (Vedere pagina 4-15.)

NOTA

Dopo l'azzeramento del display del consumo medio carburante, verrà visualizzato "--.-" fino a quando il veicolo non avrà percorso 1 km.

Strumento e funzioni di controllo

HAUM4795

Sistema di menu

Il primo livello del sistema di menu è una finestra a comparsa che viene visualizzata sul lato destro del display principale. (Vedere pagina 4-7.) Tutte le altre schermate del menu sostituiscono la schermata del display principale con una visualizzazione a schermo intero. Quando il sistema di menu è visualizzato a schermo intero, i parametri del display principale vengono riposizionati/nascosti come illustrato:



NOTA

- Non è possibile accedere al sistema di menu mentre il veicolo è in movimento o se determinate spie/icone indicatore sono accese. In questi casi, se il sistema di menu è già aperto, il display tornerà a visualizzare la schermata principale.

- Se non si utilizza il potenziometro “MENU” per 10 secondi, il sistema di menu si chiuderà e il display tornerà alla schermata principale.

Funzionamento generale del sistema di menu:

Il sistema di menu di questo veicolo si controlla con il potenziometro “MENU” sul manubrio destro:

- Quando è visualizzata la schermata principale, premere a lungo il potenziometro “MENU” per aprire il livello superiore del sistema di menu.
- Ruotare il potenziometro “MENU” per scorrere/selezionare diversi parametri o regolare i valori del parametro selezionato.
- Premere brevemente il potenziometro “MENU” per aprire un modulo selezionato o per selezionare/deselezionare un parametro evidenziato in blu. Un parametro diventa grigio quando viene selezionato.
- Se si seleziona un parametro del menu, premendo a lungo il potenziometro “MENU” l'impostazione verrà confermata e il menu tornerà al modulo precedente.

- Se non si seleziona alcun parametro del menu, premere a lungo il potenziometro “MENU” per uscire dal sistema di menu e tornare alla schermata principale.



1. Menu a comparsa

Il sistema di menu è suddiviso nei seguenti moduli principali:

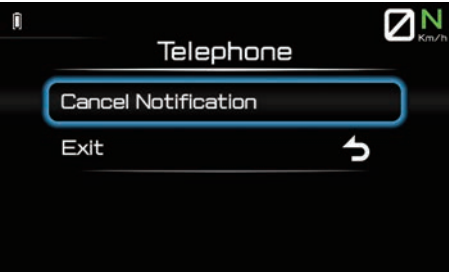
 “Setting”	Configura le impostazioni relative al funzionamento dello strumento multifunzione. (Vedere pagina 4-14.)
 “Themes”	Modifica i temi del display. (Vedere pagina 4-14.)
 “Telephone”	Impostazioni delle chiamate in arrivo/perse. (Vedere pagina 4-14.)
 “Message”	Impostazioni delle notifiche in arrivo/perse. (Vedere pagina 4-14.)

“Themes”



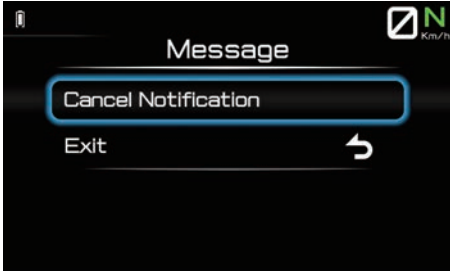
Questo modulo consente di alternare i temi del display. Selezionare un tema e il display tornerà alla schermata principale di tale tema.

“Telephone”



Questo modulo consente di cancellare tutte le notifiche di chiamata memorizzate. Quando si seleziona “Cancel Notification”, l’icona di chiamata in arrivo/persa scomparirà dalla schermata principale.

“Message”



Questo modulo consente di cancellare tutte le notifiche di messaggi memorizzate. Quando si seleziona “Cancel Notification”, l’icona del messaggio scomparirà dalla schermata principale.

“Setting”



Il menu Setting è ulteriormente suddiviso nei seguenti moduli:

“Maintenance”	Imposta i contachilometri parziali di manutenzione. (Vedere pagina 4-15.)
“Unit”	Modifica le unità di misura. (Vedere pagina 4-15.)
“Brightness”	Regola la luminosità del display. (Vedere pagina 4-15.)
“Clock”	Regola l’orologio digitale. (Vedere pagina 4-16.)
“All Reset”	Ripristina le impostazioni di sistema. (Vedere pagina 4-16.)

Strumento e funzioni di controllo

“Maintenance”



Questo modulo consente di registrare la distanza percorsa tra i cambi dell'olio motore “Oil” e due altri intervalli di manutenzione prescelti “Interval 1”/ “Interval 2”. Premere brevemente il potenziometro “MENU” verso l’interno per entrare nel modulo secondario dei parametri che consente di visualizzare il chilometraggio corrente del parametro e di azzerare il parametro.



Completata la manutenzione relativa a uno dei parametri, premere brevemente il potenziometro “MENU” per selezionarlo, quindi premere a lungo il potenziometro “MENU” per azzerarlo.

“Unit”



Questo modulo consente di modificare le unità di misura. Ciascuno dei tre parametri contiene un menu secondario in cui è selezionata l’unità desiderata.

NOTA

Se è selezionato “mile” come unità di velocità, “MPG” sarà impostato automaticamente come unità di risparmio carburante e il parametro del menu sarà visualizzato in grigio.

“Brightness”

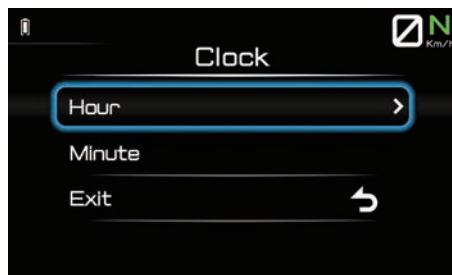


Questo modulo consente di regolare il livello di luminosità dello schermo tra 3 livelli diversi.

NOTA

Il display TFT è dotato di un sensore di luce ambientale che serve a regolare automaticamente la luminosità dello schermo. L’uso di questo modulo per impostare manualmente la luminosità annulla la modalità automatica. Ruotando il blocchetto accensione “OFF”/“ON” la luminosità dello schermo verrà reimpostata sulla modalità automatica.

“Clock”



Questo modulo consente di impostare l'orologio digitale nel formato 12 ore. Le ore e i minuti vengono impostati singolarmente.

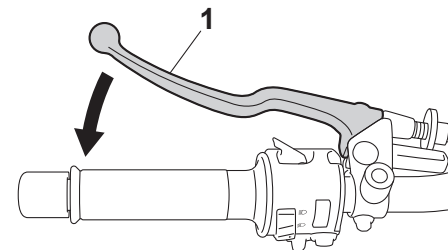
“All Reset”



Questo modulo consente di azzerare contemporaneamente tutte le opzioni seguenti: contachilometri parziali (esclusi i contachilometri parziali di manutenzione) e tutte le unità di misura.

Leva frizione

HAU12823



1. Leva frizione

Per disinnestare il gruppo trasmissione dal motore, ad esempio quando si cambiano le marce, tirare la leva frizione verso il manubrio. Rilasciare la leva per innestare la frizione e trasmettere energia alla ruota posteriore.

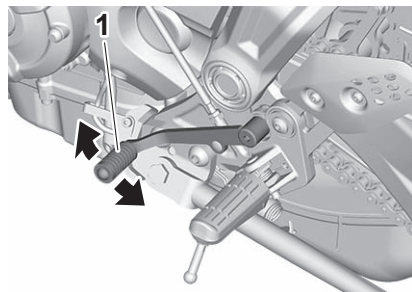
NOTA

Per garantire la fluidità del cambio marce, tirare la leva rapidamente e rilasciarla lentamente. (Vedere pagina 6-3.)

Strumento e funzioni di controllo

Pedale cambio

HAU12876



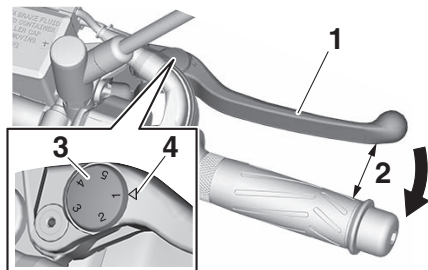
1. Pedale cambio

Il pedale cambio si trova sul lato sinistro del motociclo. Per passare a una marcia superiore, sollevare il pedale cambio. Per passare a una marcia inferiore, abbassare il pedale cambio. (Vedere pagina 6-3.)

Leva freno

HAU26827

La leva freno si trova sul lato destro del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola acceleratore.

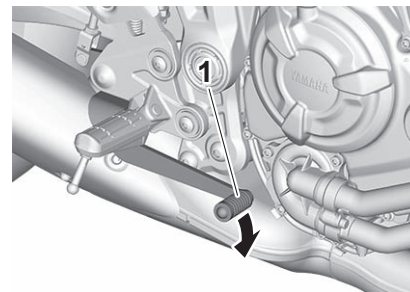


1. Leva freno
2. Distanza tra la leva freno e la manopola acceleratore
3. Quadrante di regolazione posizione leva freno
4. Riferimento d'accoppiamento

La leva freno è equipaggiata con un quadrante di regolazione posizione leva freno. Per regolare la distanza tra la leva freno e la manopola acceleratore, allontanare la leva freno dalla manopola acceleratore e ruotare il quadrante di regolazione. Accertarsi che il numero della regolazione impostata sul quadrante di regolazione si allinei con il riferimento d'accoppiamento sulla leva freno.

Pedale freno

HAU12944



1. Pedale freno

Il pedale freno si trova sul lato destro del motociclo. Per azionare il freno posteriore, premere il pedale freno.

ABS

HAU63041

L'ABS Yamaha (sistema frenante antibloccaggio) comprende un sistema elettronico di comando doppio che agisce indipendentemente sul freno anteriore e su quello posteriore.

Utilizzare i freni con ABS normalmente, come si utilizzano i freni tradizionali. All'attivazione dell'ABS, si potrebbero avvertire delle pulsazioni sulla leva o sul pedale del freno. In questa situazione, continuare ad azionare i freni e lasciare che l'ABS intervenga; non "pompare" sui freni perché questa azione ridurrebbe l'efficacia della frenata.

HWA16051

AVVERTENZA

Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal veicolo che precede, adeguata alla velocità di marcia, nonostante la disponibilità dell'ABS.

- L'ABS fornisce prestazioni ottimali sulle distanze di frenata più lunghe.
- Su determinate superfici stradali, ad esempio su terreni accidentati o in presenza di ghiaia, la distanza di frenata con l'ABS attivo può risultare maggiore rispetto alla distanza di frenata convenzionale.

L'ABS viene controllato dall'ECU che, in caso di anomalia, ripristina il tradizionale funzionamento dell'impianto frenante convenzionale.

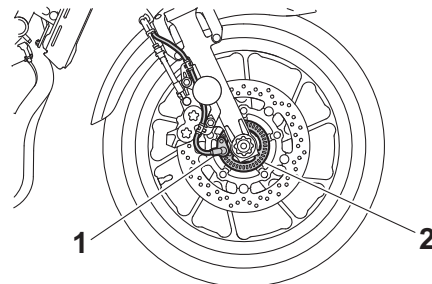
NOTA

- L'ABS esegue un controllo di autodiagnosi ogni volta che si riavvia il veicolo dopo aver girato la chiave su "ON" e il veicolo raggiunge una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h). Durante questo controllo, si può sentire uno "scatto" dalla centralina idraulica, e se si aziona anche solo leggermente la leva freno o il pedale freno, si può avvertire una vibrazione sulla leva e sul pedale, ma questi sintomi non sono indice di anomalia.
- Questo ABS prevede una modalità di prova che consente al pilota di avvertire le pulsazioni sulla leva o sul pedale freno quando l'ABS è attivo. Tuttavia sono necessari degli attrezzi speciali, per cui consigliamo di consultare un concessionario Yamaha.

HCA20100

ATTENZIONE

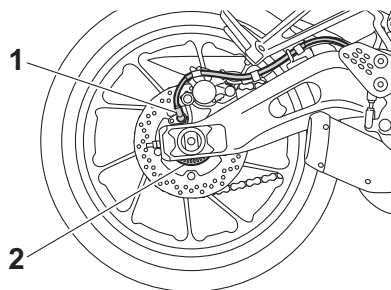
Prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il rotore del sensore ruota; la mancata osservanza di tale precauzione provoca il funzionamento improprio dell'ABS.



1. Sensore ruota anteriore
2. Rotore del sensore ruota anteriore

Strumento e funzioni di controllo

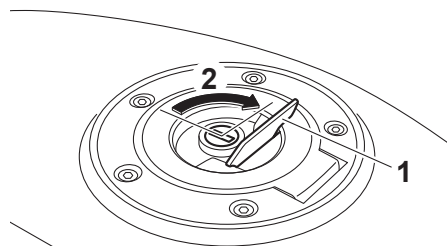
4



1. Sensore ruota posteriore
2. Rotore del sensore ruota posteriore

Tappo serbatoio carburante

HAU13077



1. Coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante
2. Sbloccare.

Per aprire il tappo serbatoio carburante

Aprire il coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante, inserire la chiave e farla fare un quarto di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.

Per chiudere il tappo serbatoio carburante

Con la chiave ancora inserita, spingere il tappo serbatoio carburante verso il basso. Ruotare la chiave di 1/4 di giro in senso antiorario, sfilarla e poi chiudere il coperchietto della serratura.

NOTA

Non si può chiudere il tappo serbatoio carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

HWA11092

! AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia chiuso correttamente dopo il rifornimento di carburante. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

Carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

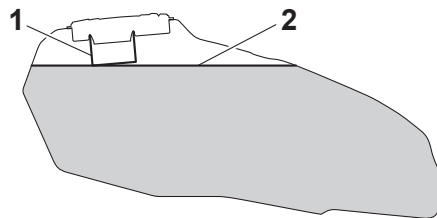
HAU13222

HWA10882

AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Quando si effettua il rifornimento, accertarsi di inserire l'ugello della pompa nel foro riempimento serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Riferimento livello max.
3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. **ATTENZIONE: Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.** [HCA10072]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15152

AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi,

contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAU86072

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina senza piombo con un numero di ottano controllato di 90 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o con un numero di ottano più alto.

Carburante consigliato:

Benzina senza piombo (E10 accettabile)

Numero di ottano (RON):

90

Capacità serbatoio carburante:

17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)

Riserva serbatoio carburante:

5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp.gal)



NOTA

- Questo riferimento identifica il carburante consigliato per questo veicolo come specificato dal regolamento europeo (EN228).
- Verificare che l'ugello della pompa di benzina presenti lo stesso riferimento identificativo carburante.

Gasohol

Esistono due tipi di gasohol: gasohol contenente etanolo e contenente metanolo. Si può utilizzare il gasohol contenente etanolo se il contenuto di etanolo non supera il 10% (E10). La Yamaha sconsiglia il gasohol contenente metanolo in quanto può provocare danneggiamenti all'impianto di alimentazione, oppure problemi alle prestazioni del veicolo.

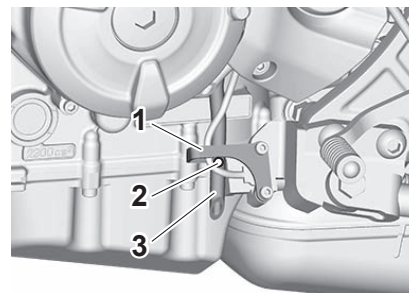
ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

HCA11401

HAU80201

Tubo di troppopieno del serbatoio carburante



1. Morsetto
2. Posizione originale (riferimento di vernice)
3. Tubo di troppopieno del serbatoio carburante

Prima di utilizzare il veicolo:

- Controllare il collegamento del tubo di troppopieno del serbatoio carburante.
- Verificare che il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presenti fessure o danneggiamenti, e sostituirlo se necessario.
- Controllare che l'estremità del tubo di troppopieno del serbatoio carburante non sia otturata, pulirla se necessario.
- Controllare che l'estremità del tubo di troppopieno del serbatoio carburante sia posizionata come illustrato.

NOTA

Vedere pagina 7-11 per informazioni sul filtro a carboni attivi.

Convertitore catalitico

HAU13435

L'impianto di scarico comprende convertitori catalitici per ridurre le emissioni di scarico nocive.

HWA10863



AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

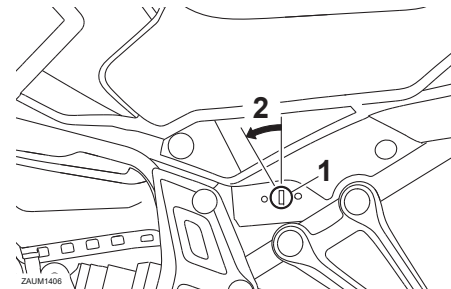
- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

Sella

HAUM3740

Per togliere la sella

Inserire la chiave nella serratura sella, girarla in senso antiorario e poi estrarre la sella.



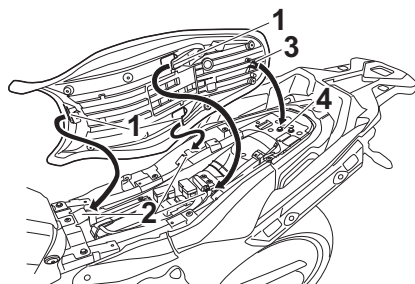
1. Serratura della sella
2. Sbloccare.

Per installare la sella

Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella nel relativo supporto, orientando la sella in modo da inserire la staffa nella serratura, premere verso il basso la parte posteriore della sella per bloccarla in posizione ed estrarre la chiave.

Strumento e funzioni di controllo

4



1. Sporgenza
2. Supporto della sella
3. Staffa della sella
4. Serratura della sella

NOTA

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di mettersi in marcia.

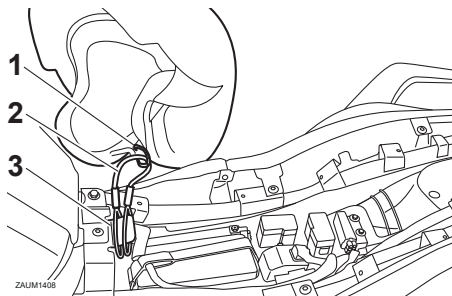
HAUM3800

Cavo portacasco

Il portacasco si trova sotto la sella. Un cavo portacasco è posizionato accanto al kit attrezzi per assicurare un casco al portacasco.

Per fissare un casco con il cavo portacasco

1. Togliere la sella. (Vedere pagina 4-22.)
2. Far passare il cavo portacasco attraverso la fibbia sulla cinghia del sottogola come illustrato nella figura e poi agganciare entrambe le estremità del cavo sopra al portacasco.



1. Fibbia cinghia portacasco
2. Cavo portacasco
3. Portacasco

3. Posizionare il casco sul lato sinistro o destro del veicolo o sulla parte superiore del serbatoio carburante e instal-

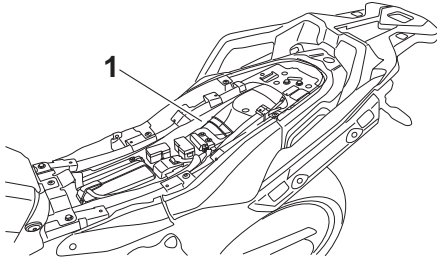
lare la sella. **AVVERTENZA!** Non guidare mai con un casco agganciato al portacasco, in quanto il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente. [HWA10162]

Per sganciare il casco dal cavo portacasco

Togliere la sella, togliere il cavo del portacasco e il casco stesso, poi installare la sella.

Vano portaoggetti

HAUM5070



1. Vano portaoggetti

Il vano portaoggetti si trova sotto la sella. (Vedere pagina 4-22.)

Quando si ripongono documenti o altri oggetti nel vano portaoggetti, ricordarsi di metterli in una busta di plastica in modo che non si bagnino. Quando si lava il veicolo, stare attenti a non far penetrare l'acqua nel vano portaoggetti.

HWA10962

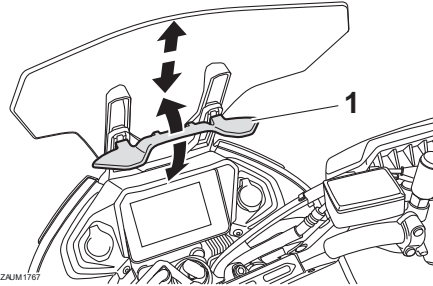
AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 1.5 kg (3.3 lb) per lo scomparto portaoggetti.
- Non superare il carico massimo di 174 kg (384 lb) per il veicolo.

Parabrezza

HAUM4230

Questo modello è dotato di parabrezza regolabile.



1. Serratura parabrezza

Per modificare la posizione del parabrezza, sollevare la maniglia di blocco parabrezza e far scorrere il parabrezza verso l'alto o verso il basso. Ultimata la regolazione, spingere la maniglia di blocco verso il basso.

NOTA

Verificare che il parabrezza e la maniglia di blocco siano fissati correttamente prima di mettersi in marcia.

Regolazione della forcella

HAUM4450

Lo stelo destro della forcella anteriore è dotato di un bullone di regolazione precarica molla e di una vite di regolazione dello smorzamento in estensione.

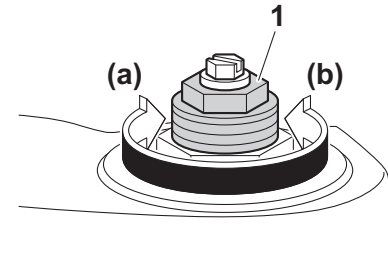
HCA10102

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

Precarica molla

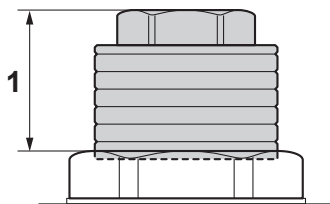
Girare il bullone di regolazione in direzione (a) per aumentare la precarica molla. Girare il bullone di regolazione in direzione (b) per diminuire la precarica molla.



1. Bullone di regolazione precarica molla

Strumento e funzioni di controllo

La regolazione precarica molla è determinata dalla misurazione della distanza A, come illustrato nella figura. Quanto minore è la distanza A, tanto maggiore è la precarica molla; quanto maggiore è la distanza A, tanto minore è la precarica molla.



1. Distanza A

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

Distanza A = 20.0 mm (0.79 in)

Standard:

Distanza A = 15.0 mm (0.59 in)

Massimo (rigida):

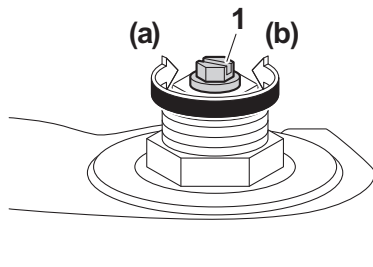
Distanza A = 5.0 mm (0.20 in)

Forza di smorzamento in estensione

Girare la vite di regolazione in direzione (a) per aumentare la forza di smorzamento in estensione.

Girare la vite di regolazione in direzione (b) per diminuire la forza di smorzamento in estensione.

Per regolare la forza di smorzamento in estensione, ruotare il regolatore in direzione (a) finché non si arresta, quindi contare gli scatti in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione

Regolazione dello smorzamento in estensione:

Minimo (morbida):

10

Standard:

6

Massimo (rigida):

0

NOTA

- Quando si ruota un regolatore dello smorzamento in direzione (a), la posizione 0 scatti potrebbe essere uguale alla posizione 1 scatto.
- Quando si ruota il regolatore dello smorzamento in direzione (b), esso può scattare oltre i dati tecnici indicati; tali regolazioni non sono però efficaci e potrebbero danneggiare la sospensione.

Regolazione dell'assieme ammortizzatore

HAU57944

Questo assieme ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precarica molla ed una vite di regolazione dello smorzamento in estensione.

HCA10102

ATTENZIONE

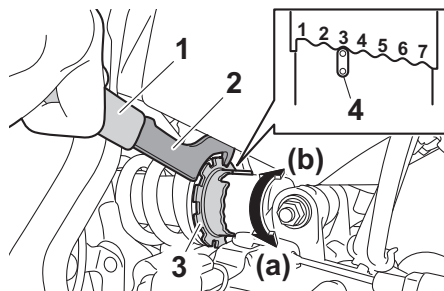
Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

Precarica della molla

Ruotare la ghiera di regolazione in direzione (a) per aumentare la precarica molla.

Ruotare la ghiera di regolazione in direzione (b) per diminuire la precarica molla.

Allineare la regolazione corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.



1. Barra di prolunga
2. Chiave speciale
3. Ghiera di regolazione precarica molla
4. Indicatore di posizione

NOTA

Usare la chiave speciale e la barra di prolunga nel kit attrezzi per eseguire questa regolazione.

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

1

Standard:

4

Massimo (rigida):

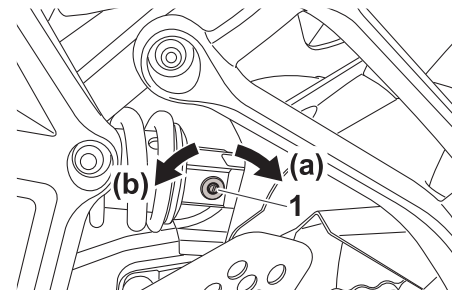
7

Forza di smorzamento in estensione

Ruotare la vite di regolazione in direzione (a) per aumentare la forza di smorzamento in estensione.

Ruotare la vite di regolazione in direzione (b) per diminuire la forza di smorzamento in estensione.

Per regolare la forza di smorzamento in estensione, ruotare il regolatore in direzione (a) finché non si arresta, quindi contare i giri in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione

Regolazione dello smorzamento in estensione:

Minimo (morbida):

2.5 giro(i) in direzione (b)

Standard:

1 1/4 giro(i) in direzione (b)

Massimo (rigida):

0 giro(i) in direzione (b)

Strumento e funzioni di controllo

NOTA

Quando si ruota il regolatore dello smorzamento in direzione (b), esso può ruotare oltre i dati tecnici indicati; tali regolazioni non sono tuttavia efficaci e potrebbero danneggiare la sospensione.

ammortizzatore ad un concessionario Yamaha per qualsiasi assistenza.

Portapacchi

HAU15113

HWA10172

4

AVVERTENZA

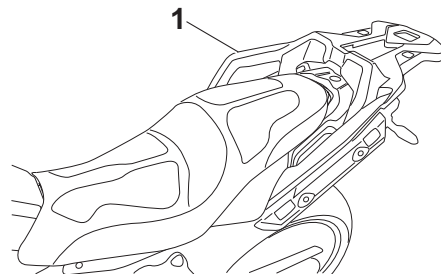
HWA10222

Questo assieme ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Leggere e comprendere le informazioni che seguono prima di maneggiare l'assieme ammortizzatore.

- Non manomettere o tentare di aprire l'assieme cilindro.
- Non sottoporre l'assieme ammortizzatore a fiamme libere o ad altre fonti di calore elevato. Ciò potrebbe fare esplodere il gruppo a seguito dell'eccessiva pressione del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro. Il danneggiamento del cilindro ridurrebbe le prestazioni di smorzamento.
- Non smaltire autonomamente un assieme ammortizzatore danneggiato o usurato. Portare l'assieme

AVVERTENZA

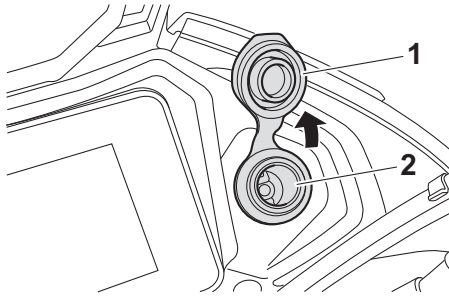
- Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per il portapacchi.
- Non superare il carico massimo di 174 kg (384 lb) per il veicolo.



1. Portapacchi

Presenza ausiliaria (CC)

HAU49454



1. Tappo connettore ausiliario (CC)
2. Connettore ausiliario (CC)

Quando il blocchetto accensione è acceso è possibile utilizzare un accessorio a 12 V collegato alla presa ausiliaria (CC).

HCA15432

ATTENZIONE

L'accessorio collegato alla presa ausiliaria (CC) non dovrebbe venire utilizzato con il motore spento, ed il carico non deve mai superare 12 W (1 A), altrimenti il fusibile potrebbe bruciarsi e la batteria scaricarsi.

Per utilizzare la presa ausiliaria (CC)

1. Spegnerne il blocchetto accensione.
2. Rimuovere il cappuccio della presa ausiliaria (CC).

3. Spegnerne l'accessorio.
4. Inserire la spina dell'accessorio nella presa ausiliaria (CC).
5. Accendere il blocchetto accensione e avviare il motore. (Vedere pagina 6-2.)
6. Accendere l'accessorio.

HWA14361

! AVVERTENZA

Per prevenire le scosse o i cortocircuiti, verificare che il cappuccio sia installato quando la presa ausiliaria (CC) non viene utilizzata.

Connettori CC

HAU99831

Questo veicolo è dotato di cablaggio e connettori CC aggiuntivi per l'installazione di accessori elettrici opzionali.

Rivolgersi a un concessionario Yamaha per ulteriori informazioni riguardanti l'ubicazione e la capacità dei connettori CC e sugli accessori installabili.

Strumento e funzioni di controllo

4

Connettore cambio elettronico

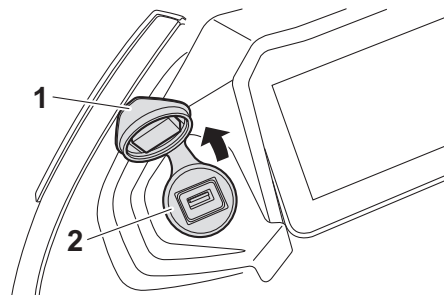
HAUN3290

Questo modello è equipaggiato con un connettore cambio elettronico. Rivolgersi al proprio concessionario Yamaha prima di installare un qualsiasi accessorio.

Presenza USB

HAU99630

Questo modello è dotato di una presa USB da 5 V. La presa USB può essere utilizzata quando il blocchetto accensione è acceso.



1. Tappo presa USB
2. Presa USB

NOTA

In alcune circostanze, il livello di carica della batteria dispositivo potrebbe calare anche mentre il dispositivo è collegato al connettore USB.

HCA27711

ATTENZIONE

Per proteggere la presa USB dall'acqua e dagli urti, installare il tappo quando la presa non è in uso.

Cavalletto laterale

HAU15306

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione dritta.

NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione del circuito di accensione. Tale sistema consente di interrompere l'accensione in determinate situazioni. (Vedere la sezione che segue per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione.)

HWA10242

! AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzare il cavalletto laterale correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato come supporto alla responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema

regolarmente e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU57952

Sistema d'interruzione circuito accensione

Questo sistema impedisce che il motore si avvii con la marcia innestata a meno che si tiri la leva frizione e il cavalletto laterale sia sollevato. Inoltre, interromperà il funzionamento del motore nel caso in cui si abbassi il cavalletto laterale mentre la marcia è innestata.

Controllare periodicamente il sistema procedendo come segue.

NOTA

- Questo controllo è più affidabile se effettuato a motore caldo.
 - Vedere le pagine 4-2 e 4-3 per informazioni sul funzionamento dell'interruttore.
-

Strumento e funzioni di controllo

4

A motore spento:

1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Posizionare l'interruttore arresto motore nella posizione di funzionamento.
3. Ruotare il blocchetto accensione nella posizione di accensione.
4. Innestare la folle.
5. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Con il motore ancora acceso:

6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Tirare la leva frizione.
8. Innestare la marcia.
9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

Si

NO

Dopo che il motore si è arrestato:

10. Alzare il cavalletto laterale.
11. Tirare la leva frizione.
12. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Il sistema è OK. Si può utilizzare il motociclo.



AVVERTENZA

Se si riscontrano malfunzionamenti, far controllare il veicolo prima di utilizzarlo.

È possibile che l'interruttore marcia in folle non funzioni.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore frizione non funzioni.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo

HAU1559B

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11152

AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

ELEMENTO	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	• Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante. • Fare rifornimento se necessario. • Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante. • Verificare che il tubetto sfiato e il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presentino ostruzioni, fessure o danneggiamenti, e controllare i collegamenti dei tubi.	4-20, 4-21
Olio motore	• Controllare il livello dell'olio nel motore. • Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	7-11
Liquido refrigerante	• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	7-13

Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo

ELEMENTO	CONTROLLI	PAGINA
Freno anteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	7-20, 7-21
Freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	7-20, 7-21
Frizione	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare il cavo se necessario. • Controllare il gioco della leva. • Regolare se necessario.	7-18
Manopola acceleratore	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Controllare il gioco della manopola acceleratore. • Se necessario, fare regolare il gioco della manopola acceleratore e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	7-15, 7-25
Cavi di comando	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare se necessario.	7-25
Catena di trasmissione	• Controllare la tensione della catena. • Regolare se necessario. • Controllare lo stato della catena. • Lubrificare se necessario.	7-22, 7-24

Per la vostra sicurezza – controlli prima dell'utilizzo

ELEMENTO	CONTROLLI	PAGINA
Ruote e pneumatici	• Controllare l'assenza di danneggiamenti. • Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.	7-15, 7-18
Pedali freno e cambio	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i perni di guida dei pedali se necessario.	7-25
Leve del freno e della frizione	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	7-26
Cavalletto laterale	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare il punto di rotazione se necessario.	7-27
Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario.	—
Interruttore cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione. • Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	4-29

Funzionamento e valutazioni importanti per la guida

HAU15952

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

HWA10272

HAU16842

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU17094

0-1000 km (0-600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 5000 giri/min. **ATTENZIONE: Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia o l'elemento filtro olio.**

[HCA10303]

1000-1600 km (600-1000 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 6000 giri/min.

1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10311

ATTENZIONE

- **Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona rossa del contagiri.**
- **In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.**

Avviare il motore

Il sistema d'interruzione circuito accensione consente l'avviamento quando:

- la trasmissione è in posizione di folle oppure
- la marcia è innestata, il cavalletto laterale è alzato e la leva frizione è tirata.

Per avviare il motore

1. Accendere il blocchetto accensione e posizionare l'interruttore arresto motore nella posizione di funzionamento.
2. Verificare che le spie di segnalazione e di avviso si accendano per qualche secondo e poi si spengano. (Vedere pagina 4-5.)

NOTA

- Non avviare il motore se la spia di segnalazione guasto resta accesa.
- La spia pressione olio deve accendersi e restare accesa fino all'avviamento del motore.
- La spia ABS deve accendersi e rimanere accesa finché il veicolo non raggiunge una velocità di 10 km/h (6 mi/h).

ATTENZIONE

Se una spia d'avvertimento o di segnalazione non funziona come precedentemente descritto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

3. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
4. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento.
5. Rilasciare l'interruttore di avviamento all'avvio del motore o dopo 5 secondi. Attendere 10 secondi prima di premere di nuovo l'interruttore per consentire il ripristino della tensione della batteria.

HCA11043

ATTENZIONE

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

NOTA

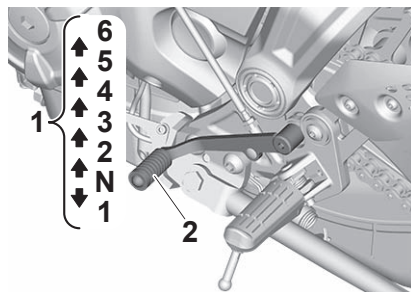
Questo modello è equipaggiato con:

- un sensore dell'angolo di inclinazione. Questo sensore arresta il motore in caso di ribaltamento del veicolo. In questo caso, la spia di segnalazione guasto si accende, ma non è sintomo di anomalia. Spegnerlo e riaccendere il veicolo per annullare la spia di segnalazione. Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.
- un sistema di spegnimento automatico motore. Il motore si spegne automaticamente se lo si lascia al minimo per 20 minuti. Se il motore si spegne, premere semplicemente l'interruttore avviamento per riavviare il motore.

Funzionamento e valutazioni importanti per la guida

HAU16675

Cambio della marcia



6

1. Posizioni del cambio
2. Pedale cambio

Cambiando, il pilota determina la potenza del motore disponibile nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite ecc.

Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

NOTA

Per mettere la trasmissione in posizione di folle (**N**), premere diverse volte il pedale cambio fino alla fine della sua corsa, e poi alzarlo leggermente.

HCA10262

ATTENZIONE

- Quando si cambia marcia, premere bene il pedale cambio fino ad avvertire il completamento del cambio marcia.
- Anche con la trasmissione in posizione di folle, non proseguire la marcia per inerzia a motore spento per lunghi periodi di tempo, né trainare il motociclo su distanze lunghe. La trasmissione viene lubrificata correttamente solo quando il motore è in funzione. Una lubrificazione insufficiente può danneggiare la trasmissione.
- Usare sempre la frizione per cambiare le marce, per evitare di danneggiare il motore, la trasmissione ed il gruppo trasmissione, che non sono progettati per resistere allo shock provocato dall'innesto forzato di una marcia.

HAU85370

Per mettersi in marcia e accelerare

1. Tirare la leva frizione per disinnestare la frizione.
2. Ingranare la prima marcia con la trasmissione. La spia marcia in folle dovrebbe spegnersi.

3. Aprire gradualmente l'acceleratore e contemporaneamente rilasciare lentamente la leva frizione.
4. Dopo essersi messi in marcia, chiudere l'acceleratore e contemporaneamente premere rapidamente la leva frizione.
5. Ingranare la seconda marcia con la trasmissione. (Ricordarsi di non mettere la trasmissione in posizione di folle.)
6. Aprire parzialmente l'acceleratore e rilasciare gradualmente la leva frizione.
7. Seguire la stessa procedura quando si cambia alla marcia superiore successiva.

HAU85380

Per decelerare

1. Rilasciare l'acceleratore e azionare in modo uniforme entrambi i freni anteriore e posteriore per rallentare il motociclo.
2. Mentre il veicolo decelera, scalare a una marcia inferiore.
3. Quando il motore sta per fermarsi o gira in modo irregolare, premere la leva frizione, utilizzare i freni per rallentare il motociclo e continuare a scalare le marce secondo necessità.

4. Una volta che il motociclo si è fermato, la trasmissione può essere messa in posizione di folle. La spia marcia in folle dovrebbe accendersi, dopo di che la leva frizione può essere rilasciata.

HWA17380

AVVERTENZA

- Se si frena in modo scorretto si rischiano la perdita di controllo o di trazione. Utilizzare sempre entrambi i freni, azionandoli in modo uniforme.
- Verificare che il motociclo e il motore abbiano rallentato a sufficienza prima di scalare a una marcia inferiore. L'inserimento di una marcia inferiore quando la velocità del veicolo o il regime di rotazione del motore è troppo elevata può causare la perdita di trazione della ruota posteriore o mandare fuori giri il motore, con il rischio di perdita di controllo, incidenti e lesioni. Si rischia anche di danneggiare il motore o il gruppo trasmissione.

Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16811

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Salire di marcia in progressione rapida ed evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non accelerare il motore mentre si scalano le marce ed evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

Parcheggio

HAU17214

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10312

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.
- Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.
- Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.

Manutenzione e regolazione periodiche

HAU17246

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10322



AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15123



AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- **Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.**
- **Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagine 1-2 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.**

HWA15461



AVVERTENZA

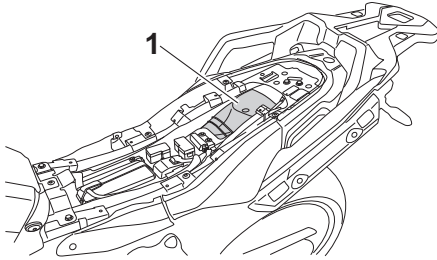
I dischi, le pinze, i tamburi e i rivestimenti delle pastiglie dei freni raggiungono temperature molto elevate durante l'uso. Lasciare raffreddare i componenti dei freni prima di toccarli per evitare possibili ustioni.

HAU17303

Il controllo delle emissioni contribuisce non solo a garantire un'aria più pulita, ma è fondamentale per assicurare un buon funzionamento del motore e il massimo delle prestazioni. Nelle seguenti tabelle di manutenzione periodica, gli interventi relativi al controllo delle emissioni vengono raggruppati separatamente. Tali interventi richiedono dati, conoscenze tecniche e attrezzature speciali. La manutenzione, la sostituzione e la riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni possono essere eseguite da qualsiasi officina o addetto alle riparazioni purché qualificati (se applicabile). I concessionari Yamaha dispongono dell'esperienza e delle attrezzature necessarie ad eseguire tali interventi specifici.

HAU85230

Kit attrezzi



1. Kit attrezzi

Il kit attrezzi si trova nell'ubicazione illustrata.

Le informazioni contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. Tuttavia, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, sono necessari una chiave dinamometrica e altri attrezzi.

NOTA _____

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

Manutenzione e regolazione periodiche

HAU71033

Tabelle di manutenzione periodica

NOTA

- Affidare gli interventi di manutenzione degli elementi contrassegnati da un asterisco al proprio concessionario Yamaha, in quanto richiedono attrezzi, dati e competenze tecniche speciali.
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- **I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che, in loro vece, non si esegua una manutenzione basata sulle distanze.**

Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni

HAU71052

N.	ELEMENTO	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Circuito del carburante	• Verificare che i tubi benzina non siano fessurati o danneggiati. • Sostituire se necessario.		√	√	√	√	√
2	* Candele	• Controllare lo stato. • Regolare la distanza e pulire.		√		√		
		• Sostituire.			√		√	
3	* Gioco valvole	• Controllare e regolare.	Ogni 40000 km (24000 mi)					
4	* Iniezione carburante	• Controllare il regime del minimo.	√	√	√	√	√	√
		• Controllare e regolare la sincronizzazione.		√	√	√	√	√
5	* Impianto di scarico	• Verificare l'assenza di perdite. • Serrare se necessario. • Sostituire le guarnizioni se necessario.	√	√	√	√	√	

Manutenzione e regolazione periodiche

N.		ELEMENTO	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	Sistema di controllo emissioni evaporative	• Controllare che non vi siano danni al sistema. • Sostituire se necessario.			√		√	

Manutenzione e regolazione periodiche

HAU71354

Tabella manutenzione generale e lubrificazione

N.	ELEMENTO	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROL-LO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Controllo diagnostico del sistema	• Eseguire l'ispezione dinamica con lo strumento diagnostico Yamaha. • Controllare i codici di errore.	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento filtrante	• Sostituire.	Ogni 40000 km (24000 mi)					
3	Tubetto ispezione cassa filtro	• Pulire.	√	√	√	√	√	
4	Frizione	• Controllare il funzionamento. • Regolare.	√	√	√	√	√	
5	* Freno anteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite. • Se necessario, sostituire le pastiglie freno.	√	√	√	√	√	√
6	* Freno posteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite. • Se necessario, sostituire le pastiglie freno.	√	√	√	√	√	√
7	* Tubi freni	• Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti.		√	√	√	√	√
		• Sostituire.	Ogni 4 anni					
8	* Liquido freni	• Cambiare.	Ogni 2 anni					
9	* Ruote	• Controllare il disassamento e danneggiamenti. • Sostituire se necessario.		√	√	√	√	

Manutenzione e regolazione periodiche

N.	ELEMENTO	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
10	* Pneumatici	- Controllare la profondità battistrada e danneggiamenti. - Sostituire se necessario. - Controllare la pressione dell'aria. - Correggere se necessario.		√	√	√	√	√
11	* Cuscinetti ruote	Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato.		√	√	√	√	
12	* Cuscinetti perno di guida forcellone	- Controllare il funzionamento ed un gioco eccessivo. - Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	
13	Catena di trasmissione	- Controllare la tensione, l'allineamento e le condizioni della catena di trasmissione. - Regolare e lubrificare interamente la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring.	Ogni 1000 km (600 mi) e dopo aver lavato il motociclo e averlo guidato nella pioggia o in zone umide					
14	* Cuscinetti dello sterzo	- Controllare che i gruppi dei cuscinetti non siano allentati. - Riempire moderatamente con grasso a base di sapone di litio.	√	√		√		
15	* Fissaggi della parte ciclistica	Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√
16	Perno di rotazione leva freno	Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√

Manutenzione e regolazione periodiche

N.	ELEMENTO	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROL- LO AN- NUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
17	Perno di rotazione del pedale freno	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
18	Perno di rotazione leva frizione	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
19	Perno di rotazione del pedale cambio	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
20	Cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
21	* Interruttore caval- letto laterale	• Controllare il funzionamento e, se necessario, sostituire.	√	√	√	√	√	√
22	* Forcella	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio. • Sostituire se necessario.		√	√	√	√	
23	* Assieme ammortiz- zatore	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio. • Sostituire se necessario.		√	√	√	√	
24	* Perni di guida del braccio cinemati- smo e del braccio di collegamento della sospensione poste- riore	• Controllare il funzionamento.		√	√	√	√	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.			√		√	
25	* Olio motore	• Cambiare (scaldare il motore pri- ma del drenaggio). • Controllare il livello dell'olio e l'as- senza di perdite di olio nel veico- lo.	√	√	√	√	√	√

Manutenzione e regolazione periodiche

N.	ELEMENTO	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	* Cartuccia filtro olio	• Sostituire.	√		√		√	
27	* Sistema di raffreddamento	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.		√	√	√	√	√
		• Cambiare.	Ogni 3 anni					
28	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
29	* Parti in movimento e cavi	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
30	* Corpo manopola acceleratore e cavo	• Controllare il funzionamento e il gioco. • Se necessario, regolare il gioco del cavo dell'acceleratore. • Lubrificare il corpo manopola acceleratore e il cavo.		√	√	√	√	√
31	* Luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio luce.	√	√	√	√	√	√

Manutenzione e regolazione periodiche

HAU72800

NOTA

- Filtro aria
 - Il filtro aria di questo modello è dotato di una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio, che non va pulita con aria compressa per evitare di danneggiarla.
 - Sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria se si percorrono zone molto umide o polverose.
 - Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, correggere il livello liquido freni.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni delle pompe freni e delle pinze, e cambiare il liquido freni.
 - Sostituire i tubi freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.
-

Controllo delle candele

HAU19653

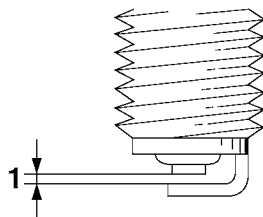
Le candele sono componenti importanti del motore che vanno controllati periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente) e tutte le candele installate nel motore devono avere lo stesso colore. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

Se una candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

Candela secondo specifica:
NGK/LMAR8A-9

Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolarla secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

Coppia di serraggio:
Candela:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

HCA10841

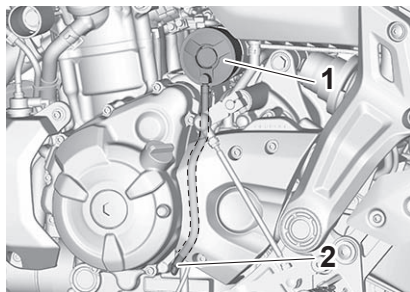
ATTENZIONE

Non utilizzare attrezzi per togliere o per installare il cappuccio candela, il connettore della bobina accensione potrebbe danneggiarsi. È possibile che sia difficile togliere il cappuccio candela, in quanto la tenuta di gomma all'estremità del cappuccio è montata strettamente. Per togliere il cappuccio candela, basta piegarlo all'indietro ed in avanti mentre lo si tira; per installarlo, piegarlo all'indietro ed in avanti mentre lo si spinge.

Manutenzione e regolazione periodiche

HAU36113

Filtro a carboni attivi



1. Filtro a carboni attivi
2. Tubetto sfiato filtro a carboni attivi

7

Questo modello è dotato di un filtro a carboni attivi per evitare lo scarico nell'atmosfera dei vapori di carburante. Prima di utilizzare questo veicolo, eseguire i seguenti controlli:

- Verificare il collegamento di ciascun tubo.
- Verificare che ciascun tubo flessibile e filtro a carboni attivi non siano fessurati o danneggiati. Sostituire se danneggiata.
- Controllare che il tubetto sfiato filtro a carboni attivi non sia otturato e pulirlo se necessario.

HAU94852

Olio motore

Controllare sempre il livello dell'olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve far cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia filtro olio dal proprio concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica.

Olio motore consigliato:

10W-40

Quantità di olio:

Cambio olio:

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

Con rimozione dell'elemento filtro olio:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

HCA11621

ATTENZIONE

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.

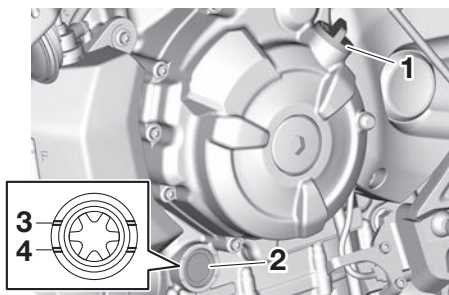
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

Per controllare il livello dell'olio motore

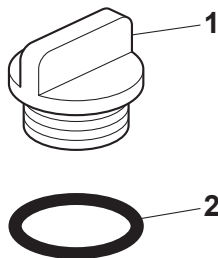
1. Avviare il motore, farlo riscaldare per alcuni minuti, quindi spegnerlo.
2. Attendere qualche minuto che il livello dell'olio si stabilizzi e, con il veicolo posizionato su una superficie piana, tenerlo diritto per ottenere una lettura accurata.
3. Controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò di ispezione situato in basso sul lato sinistro del carter.

NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti di livello minimo e massimo.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
 2. Oblò ispezione livello olio motore
 3. Riferimento livello max.
 4. Riferimento di livello min.
4. Se l'olio motore è pari o inferiore al riferimento livello min., togliere il tappo riempimento olio e aggiungere olio.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. O-ring

5. Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
6. Installare il tappo bocchettone riempimento olio motore.

Perché Yamalube

L'olio YAMALUBE è un componente originale YAMAHA nato dalla passione e dalla convinzione dei tecnici che l'olio motore è un componente liquido importante per il motore. Organizziamo team di specialisti nei settori di ingegneria meccanica, chimica, elettronica e prove su circuito dedicati allo sviluppo del motore e dell'olio che sarà utilizzato con esso. Gli oli Yamalube traggono il massimo vantaggio dalle qualità dell'olio di base con un equilibrio ideale di additivi per garantire la conformità dell'olio finale ai nostri standard prestazionali. Pertanto, gli oli minerali, semisintetici e sintetici Yamalube hanno i propri caratteri e valori distintivi. L'esperienza di Yamaha acquisita nel corso di molti anni di ricerca e sviluppo nel settore degli oli fin dagli anni '60 rende Yamalube la scelta migliore per il motore Yamaha.



Manutenzione e regolazione periodiche

Liquido refrigerante

HAUS1203

Il livello del liquido refrigerante deve essere controllato regolarmente. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica.

Liquido refrigerante consigliato:

Liquido refrigerante YAMALUBE

Quantità di liquido refrigerante:

Serbatoio liquido refrigerante (riferimento livello max.):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiatore (circuitto compreso):

1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

NOTA

Se non è disponibile il liquido refrigerante originale Yamaha, utilizzare un antigelo con glicole etilenico contenente inibitori di corrosione per i motori di alluminio e miscelarlo con acqua distillata a un rapporto 1:1.

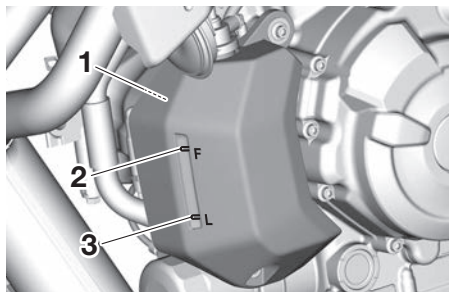
HAU20097

Per controllare il livello del liquido refrigerante

Poiché il livello del liquido refrigerante varia con la temperatura del motore, controllare quando il motore è freddo.

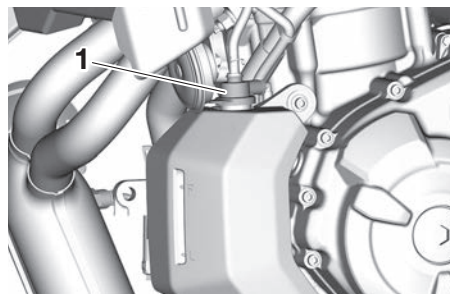
1. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana.

2. Con il veicolo in posizione verticale, guardare il livello di liquido refrigerante nel serbatoio.



1. Serbatoio liquido refrigerante
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.

3. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il tappo serbatoio liquido refrigerante. **AVVERTENZA! Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA15162]



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

4. Aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento di livello massimo. **ATTENZIONE: Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.** [HCA10473]

5. Installare il tappo serbatoio liquido refrigerante.

Cambio del liquido refrigerante

HAU33032

Il liquido refrigerante va cambiato agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Far eseguire il cambio del liquido refrigerante dal concessionario Yamaha.

AVVERTENZA! Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo. [HWA10382]

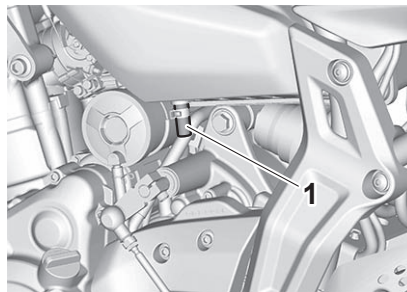
Sostituzione dell'elemento filtrante e pulizia del tubetto ispezione

HAU60451

Sostituire l'elemento filtrante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Fare sostituire più spesso l'elemento filtrante da un concessionario Yamaha, se si percorrono zone molto umide o polverose. Tuttavia, il tubetto ispezione cassa filtro è facilmente accessibile e deve essere controllato frequentemente ed eventualmente pulito.

Per pulire il tubetto ispezione cassa filtro

1. Rimuovere il tubetto ispezione cassa filtro sotto la cassa filtro.



1. Tubo d'ispezione del filtro dell'aria

2. Pulire e poi installare il tubetto.

Controllo del regime del minimo

HAU44735

Controllare il regime del minimo e, se necessario, farlo correggere da un concessionario Yamaha.

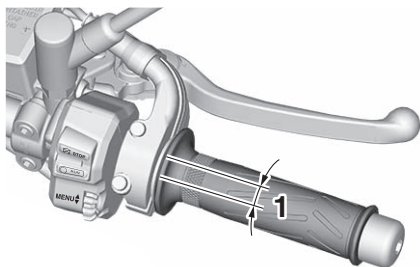
Regime del minimo:
1250–1450 giri/min.

Manutenzione e regolazione periodiche

Controllo del gioco della manopola acceleratore

HAU21386

Misurare il gioco della manopola acceleratore come illustrato.



1. Gioco della manopola acceleratore

Gioco della manopola acceleratore:
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Controllare periodicamente il gioco della manopola acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

Gioco valvole

HAU21403

Le valvole sono un componente importante del motore e, poiché il gioco delle valvole cambia con l'uso, devono essere controllate e regolate agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica. Le valvole non regolate possono generare una miscela aria-carburante errata, rumore del motore e, a lungo andare, anche danni al motore. Per evitarlo, chiedere a un rivenditore Yamaha di controllare e regolare il gioco delle valvole a intervalli regolari.

NOTA

Questa operazione deve essere eseguita a motore freddo.

Pneumatici

HAU64412

I pneumatici sono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la strada. La sicurezza in tutte le condizioni di guida dipende da un'area di contatto con la strada relativamente piccola. Pertanto, è fondamentale mantenere sempre i pneumatici in buone condizioni e sostituirli agli intervalli adeguati con pneumatici secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10504

AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatico a freddo:

1 persona:

Anteriore:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Posteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

2 persone:

Anteriore:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Posteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carico massimo:

Veicolo:

174 kg (384 lb)

Il carico massimo del veicolo corrisponde al peso totale di conducente, passeggero, bagagli e accessori.

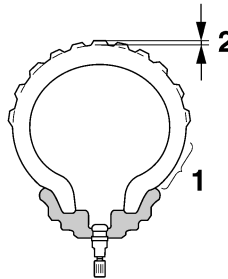
HWA10512



AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

HWA10472

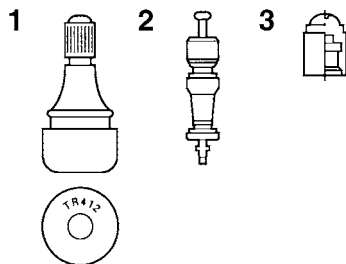


AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.
- Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

Manutenzione e regolazione periodiche

Informazioni sui pneumatici



1. Valvola aria pneumatico
2. Spillo valvola aria
3. Cappuccio valvola aria con guarnizione

7

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria e valvole aria pneumatici.

I pneumatici invecchiano, anche se non sono stati utilizzati o se sono stati utilizzati solo occasionalmente. La presenza di crepe sul battistrada e sulla gomma dei fianchi, talvolta accompagnata dalla deformazione della carcassa, sono un segno evidente dell'invecchiamento. I pneumatici vecchi e invecchiati devono essere controllati da gommisti specializzati per appurare l'idoneità a proseguirne l'uso.

AVVERTENZA

HWA10902

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti le caratteristiche di manovrabilità del motociclo possono essere differenti, provocando incidenti.
- Verificare sempre che i cappucci delle valvole siano ben stretti per evitare perdite di pressione dell'aria.
- Usare soltanto le valvole per pneumatici e gli spilli delle valvole elencati di seguito per evitare che i pneumatici si sgonfino durante la marcia.

Dopo prove approfondite, Yamaha ha approvato per questo modello soltanto gli pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/70 ZR 17 M/C 58W

Produttore/modello:

MICHELIN/ROAD 6 GT

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

180/55 R17 MC 73W

Produttore/modello:

MICHELIN/ROAD 6 GT

ANTERIORE e POSTERIORE:

Valvola aria pneumatico:

TR412

Spillo della valvola:

#9100 (antentico)

HWA10601

AVVERTENZA

Questo motociclo è equipaggiato con pneumatici per altissime velocità. Fare attenzione ai seguenti punti per sfruttare al massimo le caratteristiche di questi pneumatici.

- Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente gli pneumatici specificati. Pneumatici diversi corrono il rischio di scoppiare alle altissime velocità.
- Finché non vengono "rodati", gli pneumatici nuovi possono presentare un'aderenza relativamente scarsa su determinate superfici

stradali. Prima di guidare a velocità sostenute, si consiglia pertanto consigliabile di guidare a velocità moderate per circa 100 km (60 mi) dopo aver installato pneumatici nuovi.

- Si devono riscaldare gli pneumatici prima di una corsa ad alta velocità.
- Regolare sempre la pressione pneumatici in funzione delle condizioni di utilizzo del mezzo.

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

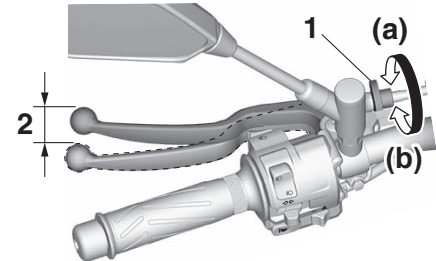
- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che i cerchi non presentino cricche, piegature, deformazioni o danneggiamenti di altro tipo. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire nemmeno la minima riparazione di una ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può provocare prestazioni scarse ed una cattiva manovrabilità del mezzo e può abbreviare la durata dei pneumatici.

HAU21963

Regolazione del gioco della leva frizione

HAU33893

Misurare il gioco della leva frizione come illustrato.



1. Bullone di regolazione gioco leva frizione
2. Gioco della leva frizione

Gioco della leva frizione:
5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

Controllare periodicamente il gioco della leva frizione e regolarlo come segue, se necessario.

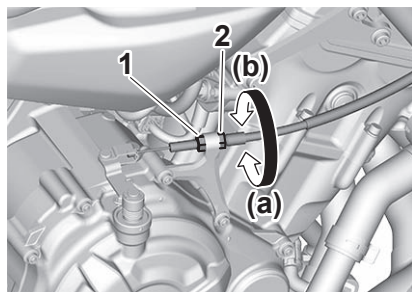
Per aumentare il gioco della leva frizione, girare il bullone di regolazione gioco leva frizione sulla leva frizione in direzione (a). Per ridurre il gioco della leva frizione, girare il bullone di regolazione in direzione (b).

Manutenzione e regolazione periodiche

NOTA

Se non si riesce ad ottenere il gioco della leva frizione secondo specifica con il metodo sopra descritto, procedere come segue.

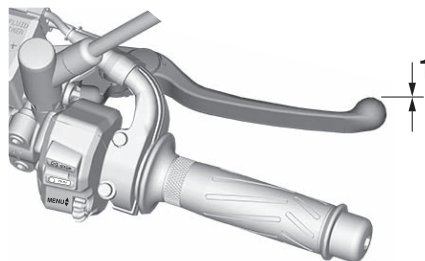
1. Girare il bullone di regolazione sulla leva frizione completamente in direzione (a) per allentare il cavo frizione.
2. Allentare il controdado sul carter.



1. Controdado
2. Dado di regolazione gioco della leva frizione
3. Per aumentare il gioco della leva frizione, girare il dado di regolazione gioco leva frizione in direzione (a). Per ridurre il gioco della leva frizione, girare il dado di regolazione in direzione (b).
4. Serrare il controdado.

Controllo del gioco della leva freno

HAU37914



1. Assenza di gioco leva freno

Non ci deve essere gioco all'estremità della leva del freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14212

AVVERTENZA

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la

potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

Interruttori luci stop

HAU36505

La luce stop deve accendersi appena prima della frenata. La luce stop si attiva tramite gli interruttori collegati alla leva freno e al pedale freno. Poiché gli interruttori luci stop sono componenti del sistema frenante anti-bloccaggio, la loro manutenzione deve essere eseguita solo da un rivenditore Yamaha.

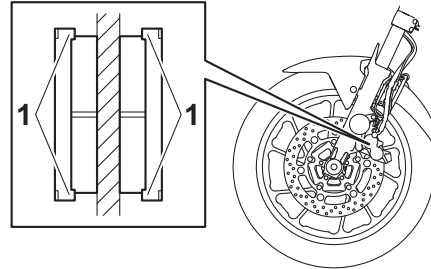
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

HAU22393

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pastiglie freno anteriore

HAU36892



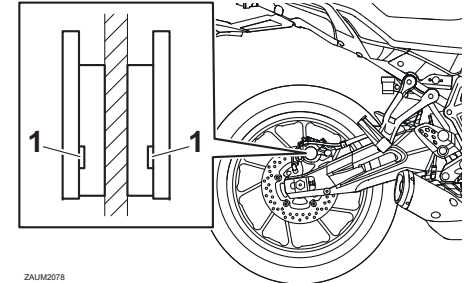
1. Indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia freno anteriore è provvista di indicatori d'usura, che consentono di verificare l'usura pastiglia freno senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura pastiglia freno, controllare la posizione degli indicatori d'usura mentre si aziona il freno. Se una pastiglia freno si è consumata al punto che un indicatore

d'usura quasi tocca il disco freno, fare sostituire in gruppo le pastiglie freni da un concessionario Yamaha.

Pastiglie freno posteriore

HAU46292



ZAUM207B

1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia freno posteriore è provvista di scanalature indicatori d'usura che consentono di verificare l'usura pastiglia freno senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura pastiglie freni, controllare le scanalature indicatori d'usura. Se una pastiglia freno si è consumata al punto che la scanalatura indicatore d'usura diventa quasi visibile, fare sostituire in gruppo le pastiglie freni da un concessionario Yamaha.

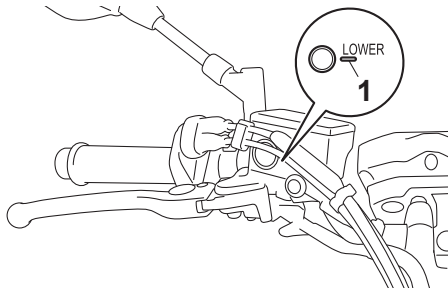
Manutenzione e regolazione periodiche

Controllo del livello liquido freni

HAU40262

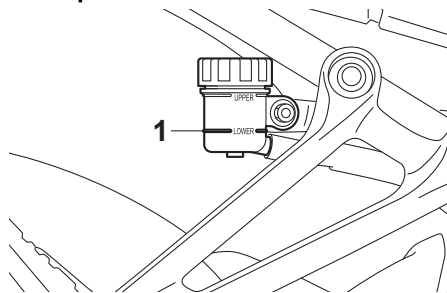
Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del riferimento livello min. Prima di controllare il livello del liquido dei freni, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio sia in posizione orizzontale. Rabboccare il liquido dei freni, se necessario.

Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

Liquido freni prescritto secondo specifica:
DOT 4

HWA16011

AVVERTENZA

Una manutenzione scorretta può causare la riduzione della capacità di frenata. Rispettare le seguenti precauzioni:

- Un livello insufficiente del liquido freni potrebbe provocare l'ingresso di aria nel circuito freni, causando una diminuzione delle prestazioni di frenata.
- Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido dei freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.

- Utilizzare solo il liquido freni prescritto secondo specifica; altrimenti le guarnizioni in gomma potrebbero deteriorarsi, causando perdite.
- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. L'aggiunta di un liquido dei freni diverso da DOT 4 può causare una reazione chimica nociva.
- Evitare infiltrazioni d'acqua o di polvere nel serbatoio liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock", e lo sporco può intasare le valvole dell'unità idraulica ABS.

HCA117641

ATTENZIONE

Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.

Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Se il livello del liquido freni è basso è possibile che le pastiglie dei freni siano usurate e/o che vi sia una perdita nel circuito freni; pertanto, assicurarsi di con-

trollare il livello d'usura delle pastiglie dei freni e la presenza di perdite nel circuito freni. Se il livello del liquido freni cala improvvisamente, fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha prima di continuare a utilizzarlo.

Cambio del liquido freni

HAU22734

Far cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha ogni 2 anni. Inoltre, fare sostituire le guarnizioni di tenuta delle pompe e delle pinze freno, nonché i tubi freno, agli intervalli elencati qui di seguito o prima nel caso in cui presentino danni o perdite.

- Guarnizioni di tenuta freno: ogni 2 anni
- Tubi freni: ogni 4 anni

Tensione della catena

HAU22762

Controllare e regolare sempre, se occorre, la tensione della catena prima di utilizzare il mezzo.

Per controllare la tensione della catena

HAU60046

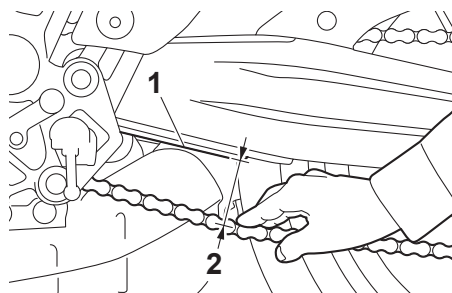
1. Posizionare il motociclo sul cavalletto laterale.

NOTA

Quando si effettua il controllo e la regolazione della tensione della catena, non ci deve essere alcun peso sul motociclo.

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
3. Spingere verso il basso sulla catena di trasmissione sotto l'estremità della striscia catena.
4. Misurare la distanza A tra la striscia catena e il centro della catena come illustrato.

Manutenzione e regolazione periodiche



1. Guida catena
2. Distanza A

Distanza A:

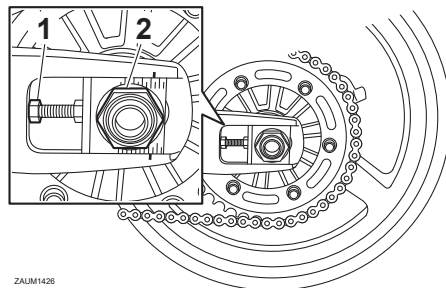
30.0–35.0 mm (1.18–1.38 in)

5. Se la distanza A non è corretta, regolarla come segue. **ATTENZIONE:** Una tensione errata della catena di trasmissione sovraccarica il motore, così come altre parti vitali del motociclo e può provocare lo slittamento o la rottura della catena. Se la distanza A è più di 40.0 mm (1.57 in), la catena potrebbe danneggiare il telaio, il forcellone e altre parti. Per evitare che ciò si verifichi, mantenere la tensione della catena entro i limiti prescritti. [HCA23070]

Per regolare la tensione della catena

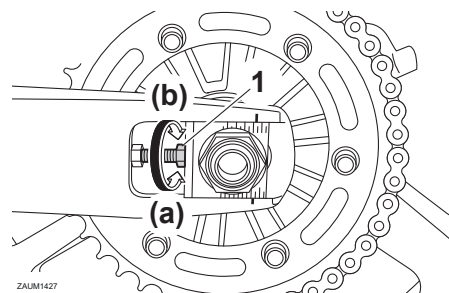
Rivolgersi a un concessionario Yamaha prima di regolare la tensione della catena.

1. Allentare il dado perno ruota e il controdado su ciascun lato del forcellone.



1. Controdado
2. Dado perno ruota

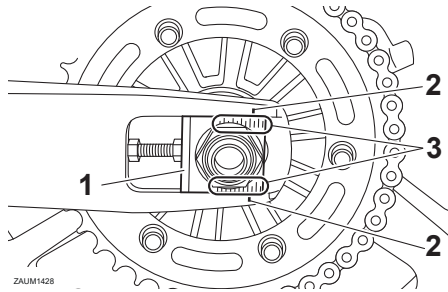
2. Per tendere la catena di trasmissione, girare il bullone di regolazione tensione della catena su ciascun lato del forcellone in direzione (a). Per allentare la catena di trasmissione, girare il bullone di regolazione su ciascun lato del forcellone in direzione (b), e poi spingere la ruota posteriore in avanti.



1. Bullone di regolazione tensione della catena

NOTA

Utilizzando i riferimenti d'allineamento su ciascun lato del forcellone, accertarsi che entrambi i tendicatena siano nella stessa posizione per un allineamento corretto della ruota.



1. Tendicatena
2. Regolazione
3. Riferimenti di allineamento

3. Stringere il dado perno ruota, poi i controdadi alle relative coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

Dado perno ruota:

150 N·m (15 kgf·m, 111 lb·ft)

Controdado:

16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Verificare che i tendicatena siano nella stessa posizione, la tensione della catena sia regolata correttamente, e che la catena di trasmissione si muova in modo uniforme.

Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione

HAU23027

Si deve pulire e lubrificare la catena di trasmissione agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, altrimenti si usura rapidamente, specialmente se si percorrono zone molto umide o polverose. Eseguire la manutenzione della catena di trasmissione come segue.

HCA10584

ATTENZIONE

Si deve lubrificare la catena di trasmissione dopo il lavaggio del motociclo, l'utilizzo dello stesso sotto la pioggia o in zone umide.

1. Pulire la catena di trasmissione con un apposito detergente e una spazzola soffice. **ATTENZIONE: Per prevenire il danneggiamento degli O-ring, non pulire la catena di trasmissione con macchine di lavaggio a getti di vapore o di acqua ad alta pressione, o con solventi non appropriati.** [HCA11122]
2. Asciugare la catena di trasmissione con un panno.
3. Lubrificare a fondo la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring.

ATTENZIONE: Non usare olio motore o qualsiasi altro lubrificante per la catena di trasmissione, in quanto potrebbero contenere sostanze che danneggiano gli O-ring. [HCA11112]

Manutenzione e regolazione periodiche

7

Controllo e lubrificazione dei cavi

HAU23098

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA!** Eventuali danni al corpo esterno dei cavi possono comportare l'arrugginimento dei cavi all'interno e interferire sul movimento dei cavi stessi. Se i cavi sono danneggiati, sostituirli al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza. [HWA10712]

Lubrificante consigliato:

Lubrificante per cavi Yamaha o altro lubrificante per cavi idoneo

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

HAU23115

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve fare lubrificare il cavo da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica.

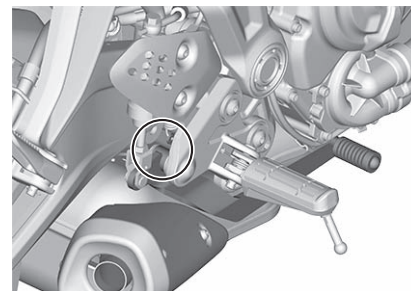
Il cavo acceleratore è equipaggiato con una copertura in gomma. Accertarsi che la copertura sia installata correttamente. Anche se installata correttamente, la copertura non protegge completamente il cavo dall'eventuale penetrazione di acqua. Pertanto, prestare attenzione a non versare acqua direttamente sulla copertura o sul cavo quando si lava il veicolo. Se il cavo o la copertura si sporcano, pulirli con un panno umido.

Controllo e lubrificazione dei pedali freno e cambio

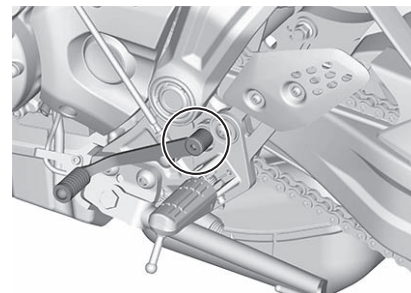
HAU44276

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento dei pedali freno e cambio e lubrificare, se necessario, i perni di guida dei pedali.

Pedale freno



Pedale cambio



Lubrificante consigliato:

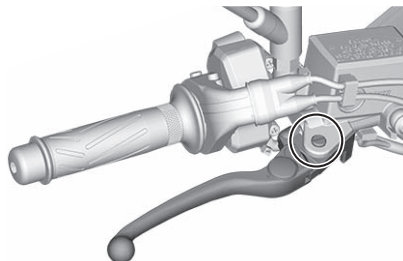
Grasso a base di sapone di litio

Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione

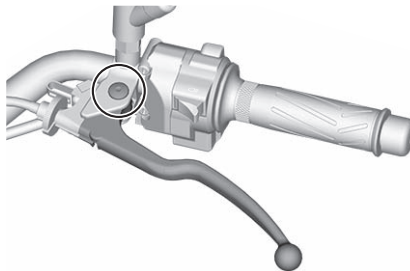
HAU23144

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento delle leve freno e frizione e lubrificare, se necessario, i perni di guida delle leve.

Leva freno



Leva frizione

**Lubrificanti consigliati:**

Leva freno:

Grasso al silicone

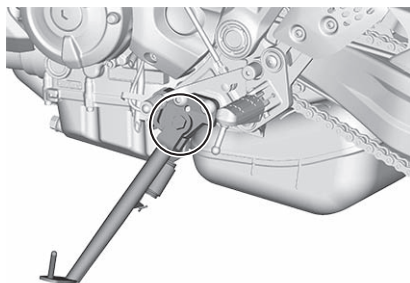
Leva frizione:

Grasso a base di sapone di litio

Manutenzione e regolazione periodiche

Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale

HAU89101



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, il perno di guida del cavalletto laterale e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10732

AVVERTENZA

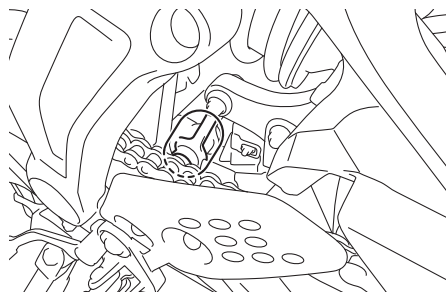
Se il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:

Grasso al bisolfuro di molibdeno

Lubrificazione della sospensione posteriore

HAU23252



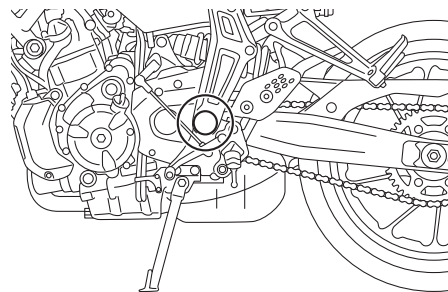
I perni di guida della sospensione posteriore devono essere lubrificati da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di lubrificazione e manutenzione periodica.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

Lubrificazione dei perni del forcellone

HAUM1653



Si devono fare lubrificare i perni di guida del forcellone da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione e lubrificazione periodica.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

HAU23273

Controllo della forcella

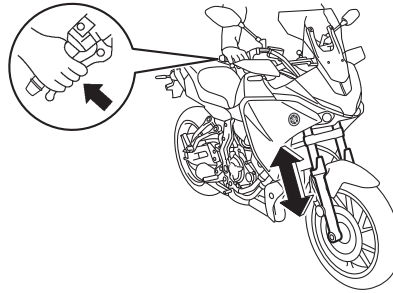
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10752]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10591

ATTENZIONE

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU23285

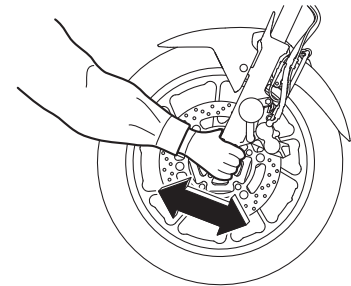
Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Sollevare da terra la ruota anteriore. (Vedere pagina 7-33.) **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**

[HWA10752]

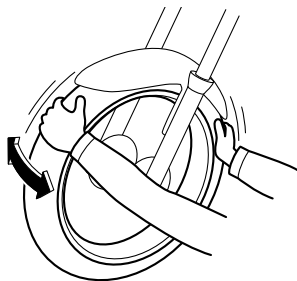
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



Manutenzione e regolazione periodiche

Controllo dei cuscinetti ruote

HAU23292

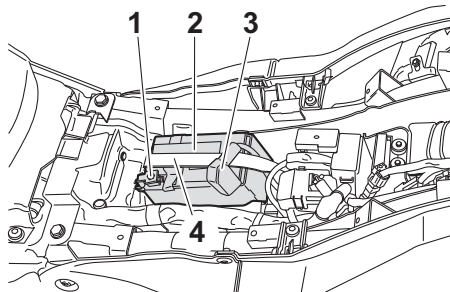


Si devono controllare i cuscinetti ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti ruote da un concessionario Yamaha.

7

Batteria

HAU50292



1. Cavo negativo batteria (nero)
2. Batteria
3. Cavo positivo batteria (rosso)
4. Elastico per batteria

La batteria si trova sotto la sella. (Vedere pagina 4-22.)

Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

HWA10761



AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con

la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presen-

te che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16522

ATTENZIONE

Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. **ATTENZIONE:** Quando si rimuove la batteria, accertarsi che il blocchetto accensione sia spento, poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.

[HCA16304]

2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
ATTENZIONE: Quando si installa la batteria, accertarsi che il blocchet-

to accensione sia spento, poi collegare il cavo positivo prima di collegare il cavo negativo. [HCA16842]

4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali batteria.

HCA16531

ATTENZIONE

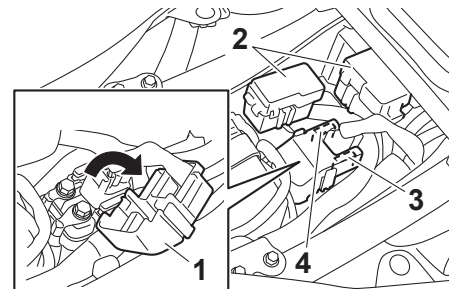
Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.

Sostituzione dei fusibili

Il fusibile principale e le scatole fusibili che contengono i fusibili dei circuiti individuali si trovano sotto la sella. (Vedere pagina 4-22.)

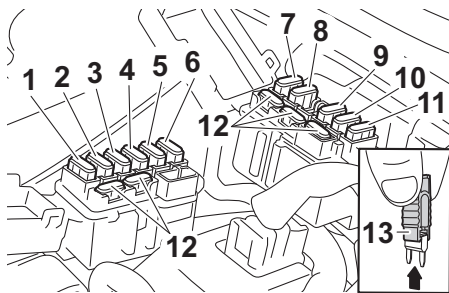
NOTA

Per accedere al fusibile principale, togliere il coperchio del relè avviamento come illustrato.



1. Coperchio relè avviamento
2. Scatola fusibili
3. Fusibile principale di riserva
4. Fusibile principale

Manutenzione e regolazione periodiche



1. Fusibile dell'accensione
2. Fusibile sistema di segnalazione
3. Fusibile faro
4. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
5. Fusibile di backup (per orologio digitale e sistema immobilizzatore)
6. Fusibile motorino ventola radiatore
7. Fusibile del solenoide ABS
8. Fusibile motorino ABS
9. Fusibile accessorio
10. Fusibile ECU ABS
11. Fusibile terminale 1
12. Fusibile di riserva
13. Pinze per fusibili

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampere secondo specifica. **AVVERTENZA!**

Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio. [HWA15132]

Fusibili secondo specifica:

Fusibile principale:

30.0 A

Fusibile accessorio:

10.0 A

Fusibile terminale 1:

3.0 A

Fusibile del faro:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:

7.5 A

Fusibile dell'accensione:

7.5 A

Fusibile motorino ventola radiatore:

10.0 A

Fusibile dell'ABS ECU:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:

10.0 A

Fusibile di backup:

7.5 A

Fusibile del motorino dell'ABS:

30.0 A

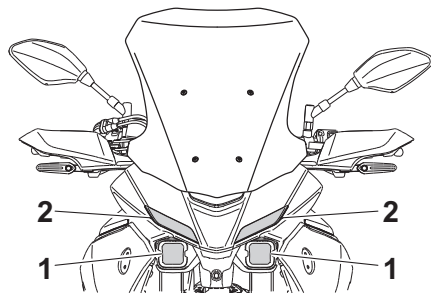
Fusibile del solenoide ABS:

20.0 A

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

Luci veicolo

HAU80380



1. Faro
2. Luce di posizione anteriore

Ad eccezione della lampada luce targa, le luci di questo modello sono tutte a LED. Se una luce a LED non si accende, controllare i fusibili e fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha. Se la luce targa non si accende, controllare e sostituire la lampada. (Vedere pagina 7-32.)

HCA16581

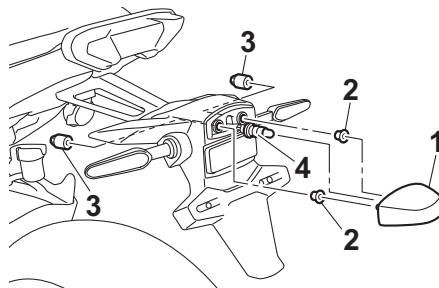
ATTENZIONE

Non attaccare nessun tipo di pellicola colorata o di adesivo sulla lente faro.

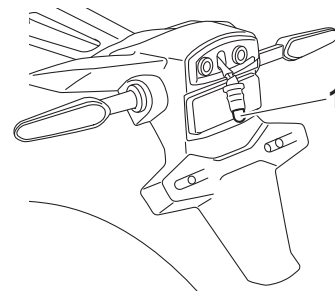
Sostituzione della lampada luce targa

HAU59890

1. Rimuovere il gruppo luce targa togliendo dadi, rondelle e collari, quindi rimuovere il cavetto portalampada luce targa (completo di lampada) sfilandolo.



1. Gruppo luce targa
 2. Collare
 3. Dado
 4. Connessione portalampada luce targa
2. Togliere la lampada bruciata estraendola.

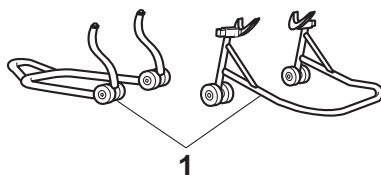


1. Lampada luce targa
3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
4. Montare il portalampada con cavetto (completo di lampada) premendolo, quindi installare il gruppo luce targa montando collari, rondelle e dadi.

Manutenzione e regolazione periodiche

Come supportare il motociclo

HAU67131



1. Cavalletto per manutenzione (esempio)

Poiché questo modello non è equipaggiato con un cavalletto centrale, utilizzare i cavalletti per la manutenzione quando si toglie la ruota anteriore e posteriore o si eseguono altri lavori di manutenzione che richiedono che il motociclo stia diritto.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione, controllare che il motociclo sia in una posizione stabile ed in piano.

Ricerca ed eliminazione guasti

HAU25872

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il motociclo dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del motociclo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15142

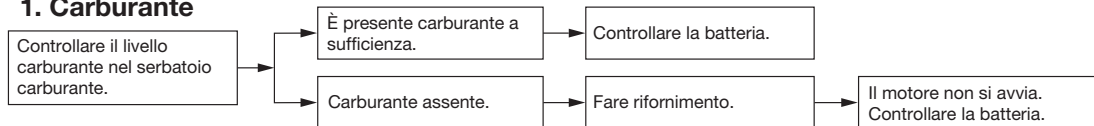


Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di

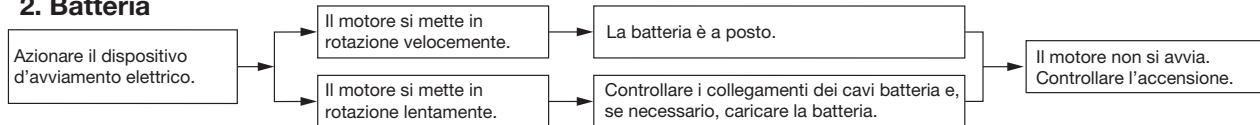
scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

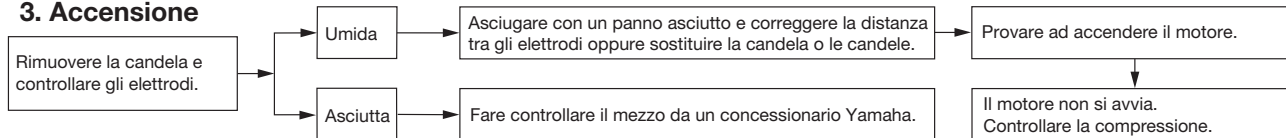
1. Carburante



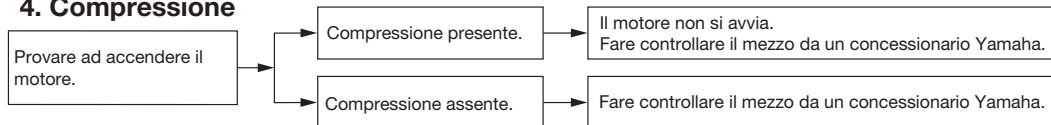
2. Batteria



3. Accensione



4. Compressione



Manutenzione e regolazione periodiche

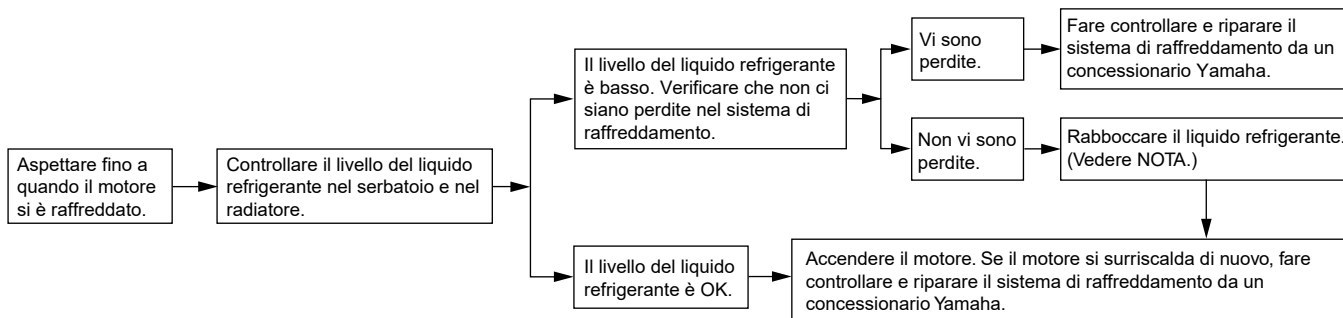
Surriscaldamento del motore

HAU86420

HWAT1041

AVVERTENZA

- Non togliere il tappo radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.
- Mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.



NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37834

ATTENZIONE

HCA15193

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Cura

La pulizia frequente e accurata del veicolo, oltre a migliorarne l'aspetto, ne migliorerà anche le prestazioni generali e prolungherà la vita utile di molti componenti. Inoltre, il lavaggio, la pulizia e la lucidatura consentiranno di ispezionare le condizioni del veicolo con maggior frequenza. Lavare il veicolo dopo averlo utilizzato sotto la pioggia o vicino al mare, poiché il sale è corrosivo per i metalli.

Cura speciale in inverno

HAU83446

ATTENZIONE

HCA28181

Quando fa freddo e viene sparso sale antigelo per evitare che le strade si ghiaccino, è importante pulire a fondo il veicolo per rimuovere il sale antigelo e impedirne l'azione corrosiva. I componenti più vulnerabili alla corrosione da sale antigelo sono i raggi delle ruote, i bulloni, i dadi e altri componenti metallici non verniciati. Applicare un prodotto anticorrosione su tutti i componenti vulnerabili dopo aver lavato e asciugato il veicolo.

NOTA

- Le strade delle zone soggette a forti nevicate possono essere cosparse di sale per evitare che ghiaccino. Questo sale può rimanere sulle strade fino a primavera inoltrata, per cui lavare il lato inferiore e i componenti della parte ciclistica dopo aver utilizzato il veicolo in tali aree.
- I prodotti per la cura e la manutenzione Yamaha originali sono venduti con il marchio YAMALUBE in molti mercati di tutto il mondo.
- Per ulteriori consigli sulla pulizia, consultare il proprio concessionario Yamaha.

ATTENZIONE

HCA26280

Una pulizia inadeguata può causare danni estetici e meccanici. Non utilizzare:

- idropulitrici ad alta pressione o pulitrici a getto di vapore. L'eccessiva pressione dell'acqua potrebbe causare la penetrazione d'acqua e il deterioramento di cuscinetti ruote, freni, guarnizioni della trasmissione e dispositivi elettrici. Evitare applicazioni con detergenti ad alta pres-

Pulizia e rimessaggio del motociclo

8

sione, come ad esempio quelle disponibili negli autolavaggi a gettoni.

- prodotti chimici aggressivi, inclusi detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi o in magnesio.
- prodotti chimici aggressivi, agenti detergenti abrasivi o cera sui componenti con finitura satinata. Le spazzole possono graffiare e danneggiare la finitura satinata; utilizzare solo spugne morbide o asciugamani.
- asciugamani, spugne o spazzole contaminati da prodotti detergenti abrasivi o prodotti chimici aggressivi, come ad esempio solventi, benzina, antiruggine, liquido freni, antigelo, ecc.

Prima del lavaggio

1. Parcheggiare il veicolo lontano dalla luce solare diretta e lasciare che si raffreddi. Ciò eviterà la formazione di macchie d'acqua.
2. Controllare che tutti i tappi, i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici siano ben installati.

3. Coprire l'estremità della marmitta con un sacchetto di plastica e un elastico robusto.
4. Prelavare le macchie ostinate, come insetti o guano di uccello, con un asciugamano bagnato per qualche minuto.
5. Rimuovere la sporcizia della strada e le macchie d'olio con un agente sgrassante di qualità e una spazzola con setole in plastica o una spugna. **ATTENZIONE: Non utilizzare agenti sgrassanti sulle aree che necessitano di lubrificazione, come ad esempio guarnizioni e perni ruota. Seguire le istruzioni del prodotto.**

[HCA26290]

Lavaggio

1. Sciacquare via ogni traccia di sgrassatore e spruzzare il veicolo con un tubo per innaffiare. Utilizzare solo la pressione sufficiente per svolgere l'operazione. Evitare di spruzzare acqua direttamente nella marmitta, sul pannello portastrumenti, nell'ingresso dell'aria o all'interno di altre aree interne, come ad esempio i vani portaoggetti sotto la sella.

2. Lavare il veicolo con un detergente per auto di qualità miscelato con acqua fresca e un asciugamano o una spugna morbidi e puliti. Utilizzare uno spazzolino usato o una spazzola con setole in plastica per pulire i punti difficili da raggiungere. **ATTENZIONE: Se il veicolo è stato esposto al sale, utilizzare acqua fredda. L'acqua calda aumenterà le proprietà corrosive del sale.** [HCA26301]
3. Per i veicoli dotati di parabrezza: Pulire il parabrezza con un asciugamano o una spugna morbidi inumiditi con acqua e un detergente con pH neutro. Se necessario, utilizzare un detergente o un prodotto per lucidare specifico per parabrezza di alta qualità per motocicli. **ATTENZIONE: Mai utilizzare prodotti chimici aggressivi per pulire il parabrezza. Inoltre, alcuni prodotti per la pulizia della plastica rischiano di graffiare il parabrezza; pertanto, provare tutti i prodotti di pulizia prima dell'applicazione generale.** [HCA26310]
4. Sciacquare bene con acqua pulita. Rimuovere tutti i residui di detergente, poiché potrebbero essere dannosi per i componenti in plastica.

Dopo il lavaggio

1. Asciugare il veicolo con una pelle di camoscio o un asciugamano assorbente, preferibilmente un panno in microfibra.
2. Per i modelli dotati di catena di trasmissione: Asciugare e successivamente lubrificare la catena di trasmissione per prevenire la ruggine.
3. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio e di acciaio inox. Con la lucidatura spesso si possono eliminare le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.
4. Applicare uno spray anticorrosione su tutti i componenti in metallo, comprese le superfici cromate o nichelate.

AVVERTENZA! Non applicare spray a base di silicone o d'olio sulle selle, sulle manopole, sulle staffe poggiatesta in gomma o sui battistrada degli pneumatici. In caso contrario, i componenti diventeranno scivolosi, con il rischio di causare la perdita di controllo del veicolo. Pulire accuratamente le superfici di questi componenti prima di utilizzare il veicolo.

[HWA20651]

5. Trattare i componenti in gomma, vinile e in plastica non verniciata con un apposito prodotto per la loro cura.
6. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
7. Passare una cera non abrasiva su tutte le superfici verniciate o utilizzare uno spray per particolari per motocicli.
8. Terminata la pulizia, avviare il motore e lasciarlo funzionare al minimo per qualche minuto per fare asciugare l'umidità residua.
9. Se la lente faro si è appannata, avviare il motore e accendere il faro per rimuovere l'umidità.
10. Lasciare asciugare completamente il veicolo prima di rimessarlo o di coprirlo.

HCA26320

ATTENZIONE

- Non applicare cera sui componenti in gomma o in plastica non verniciata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per lucidare, onde evitare di logorare la vernice.
- Applicare spray e cera con parsimonia. In seguito, rimuovere il prodotto in eccesso.

AVVERTENZA

Corpi estranei rimasti sui freni o sugli pneumatici possono far perdere il controllo del veicolo.

- Accertarsi che non ci sia lubrificante o cera sui freni o sugli pneumatici.
- Se necessario, lavare gli pneumatici con acqua calda e un detergente neutro.
- Se necessario, pulire i dischi e le pastiglie freno con detergente per freni o acetone.
- Prima di marciare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del veicolo ed il suo comportamento in curva.

Pulizia e rimessaggio del motociclo

HAU83472

Rimessa

Rimessare sempre il veicolo in un luogo fresco e asciutto. Se necessario, proteggerlo dalla polvere coprendolo con un telo permeabile. Accertarsi che il motore e l'impianto di scarico si siano raffreddati prima di coprire il veicolo. Se il veicolo resta spesso fermo per settimane tra un uso e l'altro, si consiglia di utilizzare uno stabilizzatore per carburante di qualità dopo ogni pieno.

HCA21170

ATTENZIONE

- **Se si rimessa il veicolo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri di animali (in considerazione della presenza di ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

Rimessa prolungata

Prima di rimessare il veicolo per un periodo di tempo prolungato (60 giorni o più):

1. Eseguire tutte le riparazioni necessarie e qualsiasi intervento di manutenzione in sospenso.
2. Seguire tutte le istruzioni nella sezione Pulizia del presente capitolo.
3. Fare il pieno del serbatoio carburante, aggiungendo lo stabilizzatore per carburante secondo le istruzioni del prodotto. Far funzionare il motore per 5 minuti per distribuire il carburante trattato in tutto l'impianto del carburante.
4. Per i veicoli muniti di rubinetto benzina: Girare la leva rubinetto benzina in posizione OFF.
5. Per i veicoli dotati di carburatore: Per prevenire l'accumulo di depositi di carburante, scaricare il carburante presente nella vaschetta carburatore in un contenitore pulito. Riserrare il bullone drenaggio e versare di nuovo il carburante nel serbatoio carburante.
6. Utilizzare un olio protettivo per il rimessaggio invernale del motore seguendo le istruzioni del prodotto per proteggere i componenti interni del motore dalla corrosione. Se l'olio protettivo per il rimessaggio del motore non è disponibile, procedere come segue per ciascun cilindro:
 - a. Togliere il cappuccio candela e la candela.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
 - c. Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
 - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio.) **AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.**
 - e. Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela.
7. Lubrificare tutti i cavi di comando, i perni di guida, i pedali e tutte le leve, nonché il cavalletto laterale e il cavalletto centrale (se presente).
8. Controllare e ripristinare la pressione pneumatico e poi sollevare il veicolo in modo che tutte le ruote non tocchino terra. Altrimenti, far girare le ruote di

[HWA10952]

poco una volta al mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.

9. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
10. Rimuovere la batteria e caricarla completamente, oppure collegare un caricabatteria mantenitore per mantenere la carica ottimale della batteria.

ATTENZIONE: Verificare che la batteria e il relativo caricabatteria siano compatibili. Non caricare le batterie VRLA con caricabatterie convenzionali. [HCA26330]

NOTA

- Se la batteria verrà rimossa, caricarla una volta al mese e conservarla in un luogo temperato in cui la temperatura sia di 0-30 °C (32-90 °F).
 - Per maggiori informazioni sulla carica e sulla conservazione della batteria, vedere pagina 7-29.
-

Caratteristiche tecniche

Dimensioni:

- Lunghezza totale:
2180 mm (85.8 in)
- Larghezza totale:
835 mm (32.9 in)
- Altezza totale:
1380/1420 mm (54.3/55.9 in)
- Altezza alla sella:
845 mm (33.3 in)
- Passo:
1460 mm (57.5 in)
- Distanza da terra:
140 mm (5.51 in)
- Raggio minimo di sterzata:
2.7 m (8.86 ft)

Peso:

- Peso in ordine di marcia:
203 kg (448 lb)

Motore:

- Ciclo di combustione:
4 tempi
- Impianto di raffreddamento:
Raffreddato a liquido
- Sistema di distribuzione:
DOHC
- Disposizione dei cilindri:
In linea
- Numero di cilindri:
Bicilindrico
- Cilindrata:
689 cm³
- Alesaggio × corsa:
80.0 × 68.6 mm (3.15 × 2.70 in)

Sistema di avviamento:

Avviamento elettrico

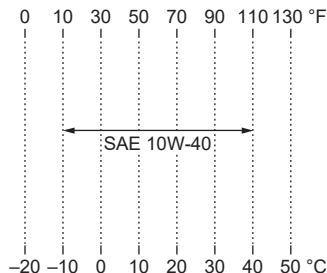
Olio motore:

Marca consigliata:



Gradi di viscosità SAE:

10W-40



Gradazione dell'olio motore consigliato:

API Service tipo SG o superiore, standard

JASO MA

Quantità di olio motore:

Cambio olio:

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

Con rimozione dell'elemento filtro olio:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Quantità di liquido refrigerante:

Serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiatore (tutto il circuito compreso):

1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

Carburante:

Carburante consigliato:

Benzina senza piombo (E10 accettabile)

Numero di ottano (RON):

90

Capacità del serbatoio carburante:

17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)

Quantità di riserva carburante:

5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp.gal)

Iniezione carburante:

Corpo farfallato:

Sigla di identificazione:

1WS1

Gruppo motopropulsore:

Rapporti di riduzione:

1^a:

2.846 (37/13)

2^a:

2.125 (34/16)

3^a:

1.632 (31/19)

4^a:

1.300 (26/20)

5^a:

1.091 (24/22)

6^a:

0.964 (27/28)

Pneumatico anteriore:

Tipo:

Senza camera d'aria

Misura:

120/70 ZR 17 M/C 58W

Produttore/modello:
MICHELIN/ROAD 6 GT

Pneumatico posteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria

Misura:
180/55 R17 MC 73W

Produttore/modello:
MICHELIN/ROAD 6 GT

Carico:

Carico massimo:
174 kg (384 lb)
(Peso totale del pilota, del passeggero, del
carico e degli accessori)

Freno anteriore:

Tipo:
Freno a doppio disco idraulico

Freno posteriore:

Tipo:
Freno monodisco idraulico

Sospensione anteriore:

Tipo:
Forcella telescopica

Sospensione posteriore:

Tipo:
Forcellone oscillante (sospensione
articolata)

Impianto elettrico:

Tensione impianto:
12 V

Batteria:

Modello:
YTZ7S(F)

Tensione, capacità:
12 V, 6.0 Ah (10 HR) (MTT690)
12 V, 6.0 Ah (MTT690-U)

Potenza lampadina:

Faro:

LED

Lampada stop/fanalino:

LED

Indicatore di direzione posteriore:

LED

Luce ausiliaria:

LED

Luce targa:

5.0 W

Informazioni per i consumatori

Numeri d'identificazione

Riportare numero identificazione veicolo, numero di serie motore e informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi. Questi numeri d'identificazione sono necessari alla registrazione del veicolo presso le autorità competenti della zona interessata e all'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha.

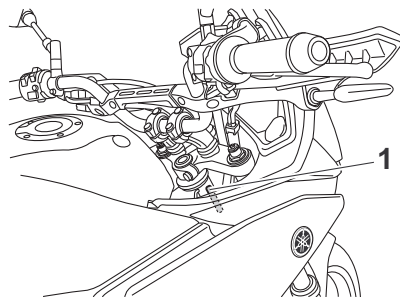
NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO:

NUMERO DI SERIE MOTORE:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA MODELLO:

HAU53562

Numero identificazione veicolo



1. Numero identificazione veicolo

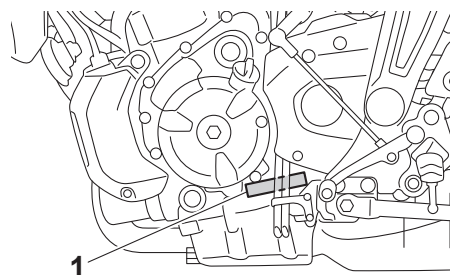
Il numero identificazione veicolo è impresso sul canotto sterzo. Riportare questo numero nell'apposito spazio.

NOTA

Il numero identificazione veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per immatricolare il motociclo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26401

Numero di serie motore



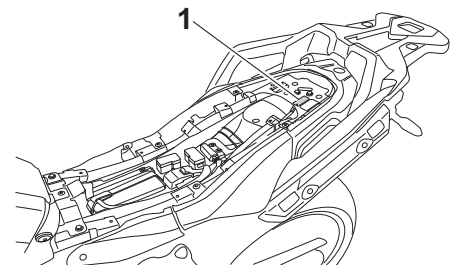
1. Numero di serie motore

Il numero di serie motore è impresso sul carter.

HAU26442

Etichetta modello

HAU26542

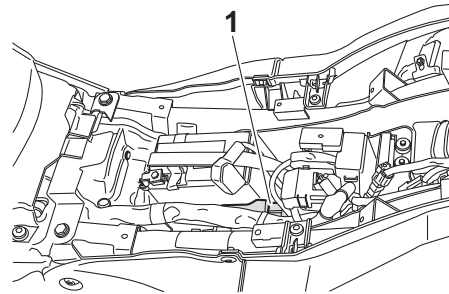


1. Etichetta modello

L'etichetta modello è applicata al telaio sotto la sella. (Vedere pagina 4-22.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

Connettore diagnostico

HAU69910



1. Connettore diagnostica

Il connettore diagnostica è ubicato come illustrato nella figura.

Registrazione dei dati del veicolo

HAU85300

L'ECU di questo modello memorizza alcuni dati del veicolo per agevolare la diagnosi dei malfunzionamenti e a fini di ricerca, analisi statistiche e sviluppo.

Benché i sensori e i dati registrati varino da modello a modello, i tipi principali di dati consistono in:

- Dati relativi allo stato del veicolo e alle prestazioni del motore
- Dati relativi all'iniezione di carburante e alle emissioni

Questi dati vengono caricati solo se si collega uno speciale strumento diagnostico Yamaha al veicolo, ad esempio quando si eseguono controlli di manutenzione o procedure di riparazione.

I dati del veicolo caricati verranno opportunamente trattati secondo l'Informativa sulla privacy illustrata di seguito.

Informativa sulla privacy

<https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/>

Yamaha non divulgherà questi dati a terzi eccetto nei casi indicati di seguito. Inoltre, Yamaha potrà fornire i dati del veicolo a terzi al fine di esternalizzare i servizi correlati al trattamento dei dati del veicolo. Anche in questo caso, Yamaha richiederà al terzista

Informazioni per i consumatori

di trattare opportunamente i dati del veicolo da noi forniti e Yamaha gestirà i dati nella maniera opportuna.

- Abbia ricevuto il consenso da parte del proprietario del veicolo
- Sia obbligata a farlo per legge
- Debbano essere utilizzati da Yamaha in caso di vertenze
- Quando i dati non si riferiscono né a un veicolo né a un proprietario specifico

A		D		L	
ABS.....	4-18	Display, schermata principale.....	4-6	Lampada luce targa, sostituzione.....	7-32
Assieme ammortizzatore, regolazione.....	4-26	E		Leva freno.....	4-17
Avviare il motore.....	6-2	Elemento filtrante e tubetto ispezione, sostituzione e pulizia.....	7-14	Leva frizione.....	4-16
B		Etichetta modello.....	10-1	Leve freno e frizione, controllo e lubrificazione.....	7-26
Batteria.....	7-29	F		Liquido freni, cambio.....	7-22
Bloccetto accensione/bloccasterzo.....	4-2	Filtro a carboni attivi.....	7-11	Liquido refrigerante.....	7-13
C		Forcella, controllo.....	7-28	Livello liquido freni, controllo.....	7-21
Cambio della marcia.....	6-3	Forcella, regolazione.....	4-24	Luci veicolo.....	7-32
Cambio elettronico (se in dotazione).....	3-1	Funzioni speciali.....	3-1		
Candele, controllo.....	7-10	Fusibili, sostituzione.....	7-30	M	
Caratteristiche tecniche.....	9-1	G		Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione.....	7-25
Carburante.....	4-20	Gioco della leva freno, controllo.....	7-19	Manutenzione e lubrificazione, periodiche.....	7-5
Carburante, consigli per ridurre il consumo.....	6-4	Gioco della leva frizione, regolazione.....	7-18	Manutenzione, sistema di controllo emissioni.....	7-3
Catena di trasmissione, pulizia e lubrificazione.....	7-24	Gioco della manopola acceleratore, controllo.....	7-15		
Cavalletto laterale.....	4-29	Gioco valvole.....	7-15	N	
Cavalletto laterale, controllo e lubrificazione.....	7-27	I		Numeri d'identificazione.....	10-1
Cavi, controllo e lubrificazione.....	7-25	Indicatore di guasto (MIL).....	4-9	Numero di serie motore.....	10-1
Cavo portacasco.....	4-23	Informazioni di sicurezza.....	1-1	Numero identificazione veicolo.....	10-1
CCU (Centralina comunicazioni).....	3-1	Interruttore Arresto/Accensione/ Avviamento.....	4-4	O	
Come supportare il motociclo.....	7-33	Interruttore avvisatore acustico.....	4-4	Olio motore.....	7-11
Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante.....	4-4	Interruttore di segnalazione luce abbagliante.....	4-3	P	
Connettore cambio elettronico.....	4-29	Interruttore indicatore di direzione.....	4-4	Parabrezza.....	4-24
Connettore diagnostico.....	10-2	Interruttore luci d'emergenza.....	4-4	Parcheggio.....	6-4
Connettori CC.....	4-28	Interruttori luci stop.....	7-20	Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo.....	7-20
Convertitore catalitico.....	4-22	Interruttori manubrio.....	4-3	Pedale cambio.....	4-17
Cura.....	8-1	K		Pedale freno.....	4-17
Cuscinetti ruote, controllo.....	7-29	Kit attrezzi.....	7-2	Pedali freno e cambio, controllo e lubrificazione.....	7-25
				Perni del forcellone, lubrificazione.....	7-27
				Pneumatici.....	7-15

Indice analitico

Portapacchi.....	4-27
Presa ausiliaria (CC).....	4-28
Presa USB	4-29

R

Regime del minimo, controllo	7-14
Registrazione dei dati, veicolo	10-2
Ricerca ed eliminazione guasti	7-33
Rimessa	8-4
Rodaggio	6-1
Ruote	7-18

S

Sella	4-22
Sistema di menu	4-13
Sistema d'interruzione circuito accensione	4-30
Sistema immobilizzatore.....	4-1
Sospensione posteriore, lubrificazione	7-27
Spia ABS.....	4-5
Spia di segnalazione guasto generico.....	4-5
Spia di segnalazione luci d'emergenza.....	4-5
Spia immobilizer	4-5
Spie di segnalazione e di avvertimento	4-5
Sterzo, controllo	7-28
Surriscaldamento del motore	7-35

T

Tabella di ricerca ed eliminazione guasti.....	7-34
Tappo serbatoio carburante	4-19
Tensione della catena	7-22
Tubo di troppopieno del serbatoio carburante	4-21

U

Ubicazioni dei componenti.....	2-1
--------------------------------	-----

V

Vano portaoggetti.....	4-24
Verniciatura opaca, prestare attenzione.....	8-1

Y

Yamalube	7-12
----------------	------



Yamaha Motor Manufacturing Europe
Z.I. de Rouvroy 02100 Rouvroy
SAS au capital de 14 000 000 €
R.C St-Quentin B 329 035 422

PRINTED IN FRANCE
2023.11 (H)